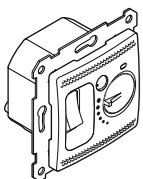
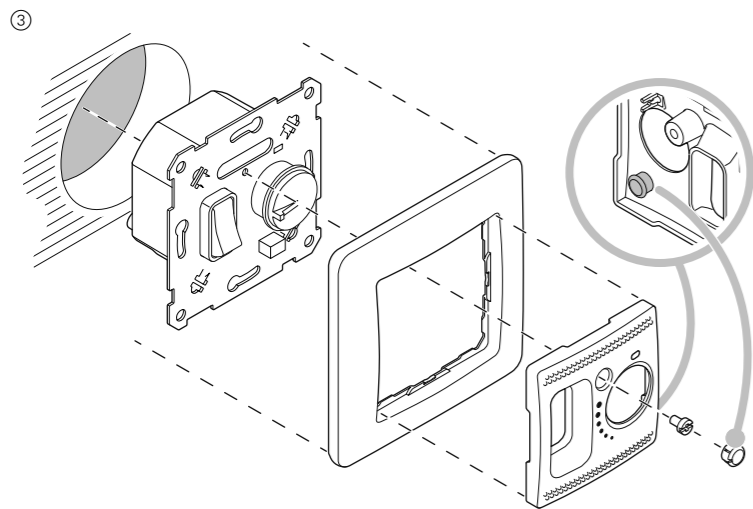
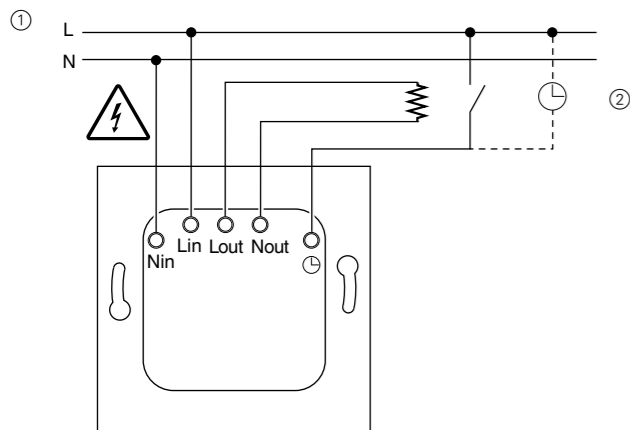
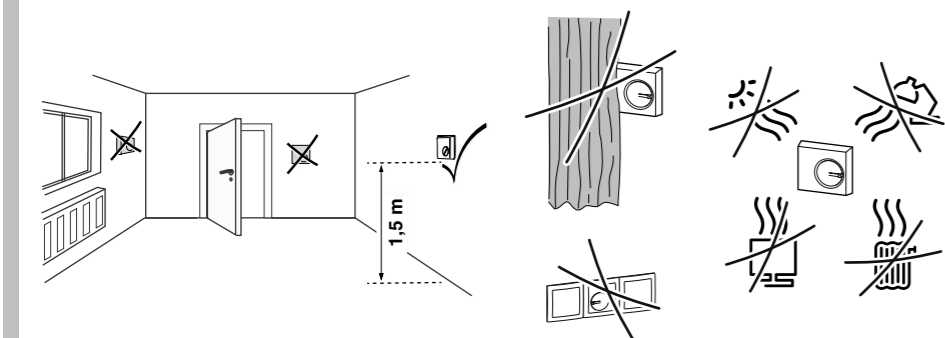


Sedna

SDD1xx506
SDD5xx506

Accessoires nécessaires

A compléter avec :

- cadre du design correspondant

Pour votre sécurité

⚠ DANGER
RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

L'installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être effectuée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ DANGER
Risque de blessure mortelle due à un choc électrique.

La sortie peut être porteuse de courant électrique même une fois la charge coupée.

- Lors d'activités sur l'appareil : Déconnectez impérativement l'appareil de l'alimentation électrique à l'aide du fusible du circuit d'entrée.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

Fonction du thermostat

Le thermostat d'ambiance 16 A (ci-après dénommé **thermostat**) est utilisé pour contrôler la température dans des espaces secs et fermés tels qu'appartements, écoles, ateliers, etc. Un capteur de température interne, situé sous l'enjoliveur, surveille la température ambiante. La DEL verte s'allume lorsque le thermostat est raccordé au secteur.

Le thermostat est allumé ou éteint à l'aide de l'interrupteur à bascule.

La valeur de consigne de température est réglée à l'aide du cadran rotatif. En mode chauffage, une DEL rouge s'allume.

La fonction de baisse nocturne réduit la température ambiante d'environ 4 °C, ce qui économise des coûts de chauffage.

Le thermostat est protégé contre les surtensions et les températures excessives. Au-delà de 90 °C, la DEL rouge se met à clignoter et le thermostat est éteint. Le thermostat peut être réinitialisé à l'aide de l'interrupteur à bascule après le refroidissement du thermostat et la réduction de la charge.

Lieu de montage



Pour que le thermostat puisse fonctionner, le capteur de température interne doit être protégé autant que possible contre les influences externes et les fluctuations de température. Cela garantit une détection fiable de la température ambiante.

Tenez compte des points suivants au moment de choisir le lieu de montage :

- Hauteur de montage minimale : 1,5 m au-dessus du sol.
- N'installez pas l'appareil trop près de fenêtres, de portes ou d'ouvertures d'aération.
- N'installez pas l'appareil au-dessus de chauffages ou autres sources de chaleur.
- Ne recouvrez pas l'appareil, ne l'installez pas derrière des rideaux.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil ou à la lumière générée par des lampes.
- N'installez pas l'appareil dans des barres d'alimentation avec des composants produisant de la chaleur, tels que des variateurs ou des interrupteurs électroniques.

Accesorios necesarios

Para completar con:

- Marco con el diseño correspondiente

Por su propia seguridad

⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Solo profesionales especializados deben llevar a cabo una instalación eléctrica segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes de instalación
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ PELIGRO
Peligro de lesiones graves por descarga eléctrica.

Puede haber tensión en la salida, incluso cuando la carga está desconectada.

- Cuando trabaje con el dispositivo: Desconecte siempre de la alimentación utilizando el fusible del circuito entrante.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

Presentación del termostato

El termostato de habitación 16 A (al que se hace referencia más abajo como **termostato**) se utiliza para controlar la temperatura en espacios secos y cerrados, tales como pisos, escuelas, talleres, etc. La temperatura de la habitación se controla a través de un sensor de temperatura interna situado debajo de la placa central. El LED verde se ilumina cuando el termostato está conectado a la alimentación eléctrica.

El termostato se enciende o apaga utilizando el interruptor de palanca.

El valor nominal de la temperatura se ajusta mediante el selector giratorio. En el modo de calefacción, se enciende un LED rojo.

La función de caída nocturna reducirá la temperatura de la habitación en unos 4 °C, lo que economiza los costes de calefacción.

El termostato está protegido contra sobretensión y temperatura excesiva. Por encima de 90 °C, el LED rojo comienza a parpadear y el termostato se desconecta. El termostato puede reiniciarse encendiendo y apagando el interruptor de palanca después de que se haya enfriado el termostato y se haya reducido la carga.

Lugar de montaje



Para poder utilizar el termostato, debe protegerse el sensor de temperatura interna de forma que esté lo más protegido posible contra las influencias externas y las fluctuaciones de temperatura. De ese modo, se garantiza una detección fiable de la temperatura de la habitación.

Por este motivo, es necesario tener en cuenta los siguientes aspectos a la hora de elegir el lugar de instalación:

- Altura mínima de instalación: 1,5 m por encima del suelo.
- No lo instale demasiado cerca de ventanas, puertas o aberturas de ventilación.
- No lo instale encima de calefactores u otras fuentes de calor.
- No lo cubra ni lo instale detrás de cortinas.
- Evite la luz solar directa y la luz de las lámparas.
- No lo instale en barras de alimentación junto con otros componentes que generen calor tales como reductores de luz o conmutadores electrónicos.

Necessary accessories

To be completed with:

- Frame in corresponding design

For your safety

⚠ DANGER
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ DANGER
Risk of fatal injury from electric shock.

The output may carry electrical current even when the load is switched off.

- When working on the device: Always disconnect the device from the supply by means of the fuse in the incoming circuit.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

Getting to know the thermostat

The room thermostat 16 A (referred to below as **thermostat**) is used to control the temperature in dry and enclosed spaces, such as flats, schools, workshops etc. An internal temperature sensor, located under the central plate, monitors the room temperature. The green LED lights up when the thermostat is connected to mains power.

The thermostat is switched on or off using the toggle switch.

The temperature setpoint is adjusted using the rotary dial. In heating mode, a red LED lights up.

Night drop function will decrease the room temperature by about 4 °C, this economises heating costs.

The thermostat is protected against overvoltage and excessive temperature. Above 90 °C the red LED begins blinking and the thermostat is switched off. The thermostat can be reset by turning the toggle switch on and off after the thermostat has cooled down and the load is reduced.

Installation site



In order for the thermostat to be operated, the internal temperature sensor must be protected as far as possible against external influences and temperature fluctuations. This guarantees reliable detection of the room temperature.

The following should therefore be taken into account when considering the installation site:

- Minimum installation height: 1.5 m above the floor.
- Do not install too close to windows, doors or ventilation openings.
- Do not install above heaters or other heat sources.
- Do not cover or install behind curtains.
- Avoid direct sunlight and light from lamps.
- Do not install in power strips together with components that produce heat, such as dimmers or electronic switches.

Acessórios necessários

A completar com:

- Moldura com o design correspondente

Para a sua segurança

⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve realizar-se apenas por profissionais especializados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Normas de segurança, regulamentos e regras de cablagem locais

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠ PERIGO
Perigo de morte por electrocussão.

A saída pode transportar corrente eléctrica mesmo com a carga desligada.

- Quando trabalhar no dispositivo: desligue sempre o dispositivo da alimentação através do fusível do circuito de entrada.

O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

Introdução do termóstato

O termóstato ambiente 16 A (abaixo indicado como **termóstato**) é utilizado para controlar a temperatura em espaços secos e fechados, como apartamentos, escolas, oficinas, etc. Um sensor térmico interno, situado por baixo da placa central, monitoriza a temperatura ambiente. O LED verde acende-se quando o termóstato está ligado à alimentação eléctrica.

O termóstato é ligado ou desligado utilizando o interruptor basculante.

O valor nominal da temperatura é ajustado com o regulador rotativo. No modo de aquecimento, um LED vermelho acende.

A função de queda nocturna diminuirá a temperatura ambiente em cerca de 4 °C, o que economiza custos de aquecimento.

O termóstato está protegido contra sobretensão e temperatura excessiva. Acima de 90 °C, o LED vermelho começa a piscar e o termóstato é desligado. O termóstato pode ser reposto ligando e desligando o interruptor basculante após o termóstato ter arrefecido e a carga ser reduzida.

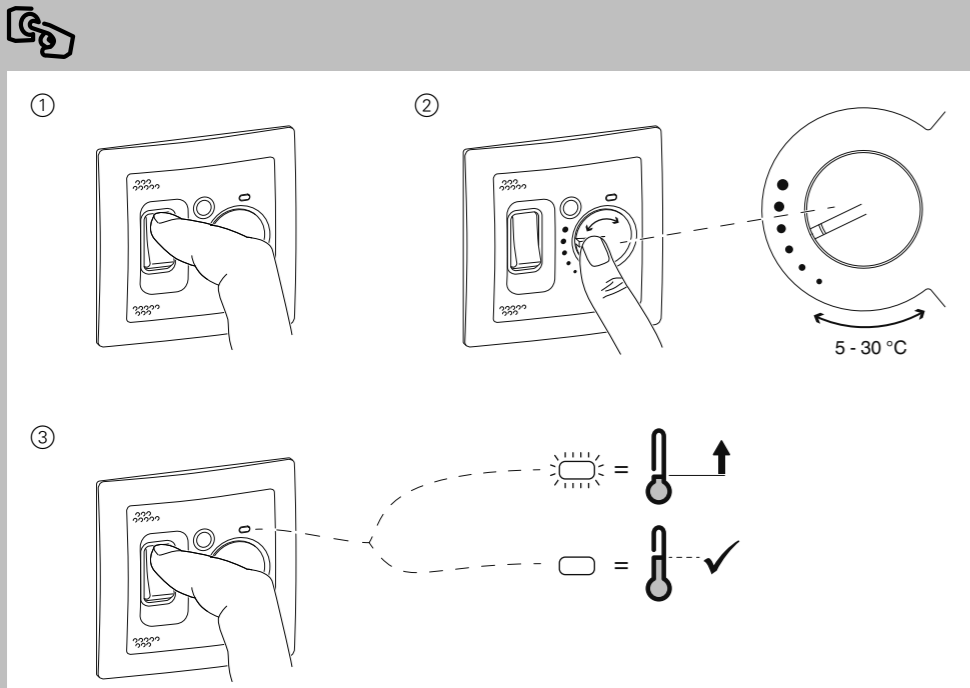
Local de montagem



Para operar o termóstato, o sensor térmico interno deverá ser protegido ao máximo de influências externas e de flutuações térmicas. Será, desse modo, garantida a detecção fiável da temperatura ambiente.

Assim, ao ponderar o local de instalação, deverá ter-se em conta o seguinte:

- Altura mínima de instalação: 1,5 m acima do chão.
- Não instale demasiado próximo de janelas, portas ou aberturas de ventilação.
- Não instale por cima de aquecedores ou outras fontes de calor.
- Não cubra nem instale atrás de cortinas.
- Evite a incidência de luz solar directa e de luz de candeeiros.
- Não instale em fichas múltiplas com componentes que produzam calor, como reductores da intensidade de luz ou interruptores electrónicos.



Installation du thermostat

-
- Câblez le thermostat**
Raccordez le thermostat comme indiqué sur le schéma du circuit.
 - Fonction de baisse nocturne**
La fonction de baisse nocturne peut être activée par le raccordement à un interrupteur horaire, à un interrupteur externe ou à d'autres types d'interrupteurs. Si la fonction de baisse nocturne n'est pas requise, ne la raccordez pas.
 - Montez le thermostat**
Montez le thermostat dans un boîtier de montage.

Utilisation du thermostat

-
- Mettez le thermostat sous tension à l'aide de l'interrupteur
 - Réglez la température souhaitée à l'aide du cadran rotatif à une plage de températures comprise entre 5 et 30 °C. Le réglage de température approprié est déterminé à l'aide de valeurs empiriques individuelles.
 - Si la température ambiante descend en dessous de la valeur réglée, le thermostat allume le chauffage. La DEL rouge s'allume jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.

i Le chauffage de la pièce à la température souhaitée peut prendre plusieurs heures. Il vous faut donc patienter quelque peu avant de voir la température augmenter.

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Fusible max. :	16 A
Charge maximale :	3 600 W (16 A, 230 V, cosφ= 1)
Fils/borne :	Max. 2,5 mm ²
Température de fonctionnement :	de -10 °C à +30 °C
Plage de contrôle de la température :	de +5 °C à +30 °C
Précision du contrôle de température :	1 °C
Fonction de baisse nocturne :	T -4 °C
Type de fonctionnement :	1.A
Indice de protection	IP 20
Montage :	CEE60

Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers ordinaires mais le mettre au rebut en le déposant dans un centre de collecte publique. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.

Schneider Electric Industries SAS

En cas de questions techniques, veuillez contacter le Support Clients de votre pays.
schneider-electric.com/contact

Instalación del termostato

-
- Cablear el termostato**
Conectar el termostato tal y como se muestra en el esquema de circuitos.
 - Función de caída nocturna**
La función de caída nocturna puede activarse mediante la conexión a un interruptor de reloj, un interruptor externo u otro tipo de interruptor. Si no se requiere la función de caída nocturna, no la conecte.
 - Instalar el termostato**
Instalar el termostato en una caja de montaje.

Manejo del termostato

-
- Conectar el termostato con el interruptor
 - Ajuste la temperatura deseada usando el selector giratorio con un rango de temperatura entre 5 y 30 °C. El ajuste de temperatura adecuado se determina utilizando valores empíricos individuales.
 - Si la temperatura de la habitación desciende por debajo del valor establecido, el termostato enciende la calefacción. El LED rojo permanece encendido hasta que se haya alcanzado la temperatura deseada.

i Para calentar la habitación hasta la temperatura deseada pueden ser necesarias varias horas. Por lo tanto, es preciso esperar un rato antes de aumentar la temperatura.

Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V~, 50 Hz
Fusible máximo:	16 A
Carga máxima:	3600 W (16A, 230V, cosφ= 1)
Cables/borne:	Máx. 2,5 mm ²
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C...+30 °C
Rango de control de temperatura:	+5 °C...+30 °C
Precisión de control:	1 °C
Función de caída nocturna:	T -4°C
Tipo de funcionamiento:	1.A
Tipo de protección	IP 20
Instalación:	CEE60

Elimine el dispositivo separado de la basura doméstica en los puntos de recogida oficiales. El reciclado profesional protege a las personas y al medio ambiente de posibles efectos negativos.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene consultas técnicas, llame al servicio de atención comercial de su país.
schneider-electric.com/contact

Installing the thermostat

-
- Wire the thermostat**
Connect the thermostat as shown in the circuit diagram.
 - Night drop function**
Night drop function can be enabled by connecting to a clock switch, external switch or other types of switches. If the night drop function will not be required do not connect it.
 - Mount the thermostat**
Mount the thermostat in a mounting box.

Operating the thermostat

-
- Turn on the thermostat using the switch
 - Set the desired temperature using the rotary dial with temperature range between 5 and 30 °C. The suitable temperature setting is determined using individual empirical values.
 - If the room temperature falls below the value set, the thermostat switches on the heating. The red LED lights up until the set temperature has been reached.

i Heating the room to the desired temperature may take several hours. You should therefore wait a while before increasing the temperature.

Technical data

Nominal voltage:	230 V~, 50 Hz
Max fuse:	16 A
Maximum load:	3600 W (16A, 230V, cosφ = 1)
Wires/terminal:	Max. 2.5 mm ²
Operation temperature:	-10 °C ...+30 °C
Temperature control range:	+5 °C ...+30 °C
Control accuracy:	1 °C
Nightdrop function:	T -4°C
Type of operation:	1.A
Type of protection	IP 20
Installation:	CEE60

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.
schneider-electric.com/contact

Instalar o termóstato

-
- Ligar o termóstato à electricidade**
Ligar o termóstato conforme indicado no esquema de ligações.
 - Função de queda nocturna**
A função de queda nocturna pode ser activada através da ligação a um interruptor de relógio, a um interruptor externo ou a outros tipos de interruptores. Não ligar a função de queda nocturna, se a mesma não for necessária.
 - Instalar o termóstato**
Instalar o termóstato numa caixa encastrável.

Operar o termóstato

-
- Ligar o termóstato com o interruptor
 - Ajustar a temperatura pretendida com o regulador rotativo com um intervalo de temperatura entre 5 e 30 °C. O ajuste de temperatura adequado é determinado a partir de valores empíricos individuais.
 - Se a temperatura ambiente baixar abaixo do valor definido, o termóstato liga o aquecimento. O LED vermelho acende até que a temperatura definida tenha sido atingida.

i O aquecimento do ambiente até à temperatura pretendida poderá demorar várias horas. Deverá, por isso, esperar um pouco antes de aumentar a temperatura.

Informação técnica

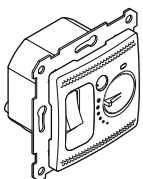
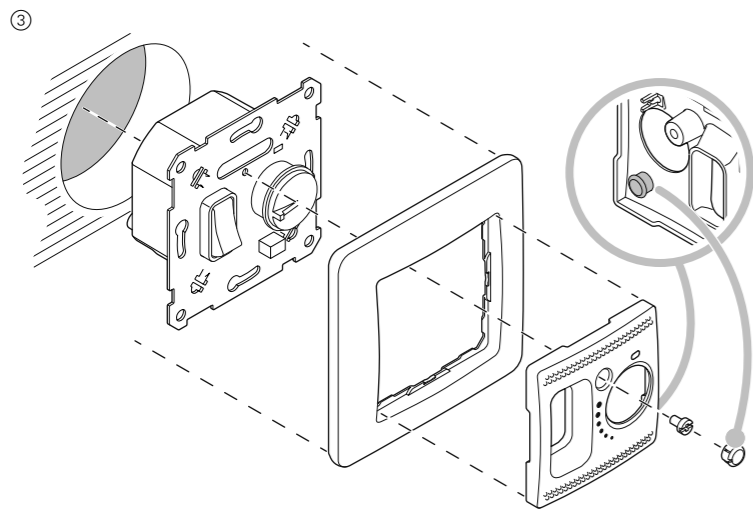
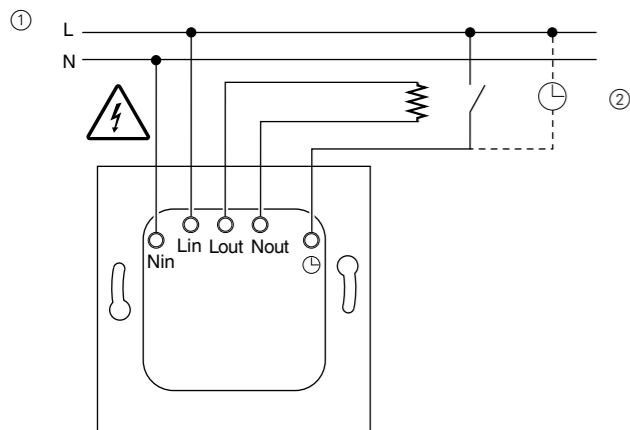
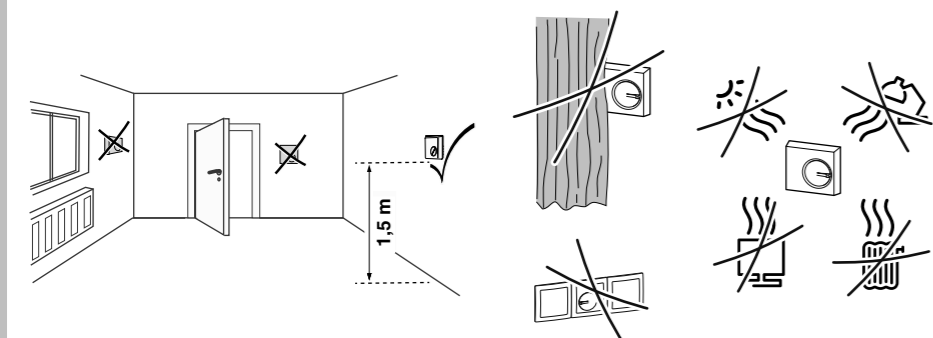
Tensão nominal:	230 V~, 50 Hz
Fusível máx.:	16 A
Carga máxima:	3600 W (16A, 230V, cosφ= 1)
Fios/terminal:	Máx. 2,5 mm ²
Temperatura de funcionamento:	-10 °C ...+30 °C
Intervalo de controlo da temperatura:	+5 °C ...+30 °C
Precisão de controlo:	1 °C
Função de queda nocturna:	T -4°C
Tipo de funcionamento:	1.A
Tipo de protecção	IP 20
Instalação:	CEE60

Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.
schneider-electric.com/contact

Sedna

SDD1xx506
SDD5xx506

Niezbędne akcesoria

- Należy uzupełnić wyposażenie w:
- Oprawkę o pasującym wyglądzie

Zachowanie bezpieczeństwa

⚡ UWAGA
NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA EKSPLOZJI LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych pracowników. Kwalifikowani pracownicy powinni wykazywać się dokładną znajomością w następujących dziedzinach:

- Wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych
- Łączenie kilku urządzeń elektrycznych
- Montaż okablowania elektrycznego
- Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

⚡ NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko śmiertelnych obrażeń w wyniku porażenia prądem.

Wyjście może znajdować się pod napięciem, nawet gdy oświetlenie jest wyłączone.

- Podczas pracy z urządzeniem: Należy zawsze przerwać obwód zasilający urządzenie na bezpieczniku.

Brak zastosowania się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Termostat – wprowadzenie

Termostat pokojowy 16 A (określany poniżej jako **termostat**) służy do sterowania temperaturą w suchych i zamkniętych przestrzeniach, takich jak mieszkania, szkoły, warsztaty itp. Wewnętrzny czujnik temperatury umieszczony pod płytką centralną kontroluje temperaturę w pomieszczeniu.

Gdy termostat jest podłączony do zasilania sieciowego, świeci się zielona dioda LED.

Termostat włącza się i wyłącza za pomocą przełącznika.

Do sterowania nastawą temperatury służy regulator obrotowy. W trybie ogrzewania zapala się czerwona dioda LED.

Funkcja obniżenia temperatury na noc spowoduje spadek temperatury w pomieszczeniu o ok. 4°C, zmniejszając koszty ogrzewania.

Termostat jest zabezpieczony przed przepięciem i nadmierną temperaturą. Powyżej 90°C czerwona dioda LED zaczyna migać, a termostat zostaje wyłączony. Termostat można zresetować, włączając i wyłączając przełącznik po tym, jak termostat ostygł, a obciążenie zmalało.

Miejsce montażu



Aby działanie termostatu było możliwe, wewnętrzny czujnik temperatury musi być zabezpieczony w jak największym stopniu przed wpływami zewnętrznymi i wahaniami temperatury. Gwarantuje to rzetelny pomiar temperatury pomieszczenia.

Dlatego wybierając miejsce instalacji należy wziąć pod uwagę następujące czynniki:

- Minimalna wysokość instalacji: 1,5 m nad podłogą.
- Nie instalować zbyt blisko okien, drzwi lub otworów wentylacyjnych.
- Nie instalować nad grzejnikami i innymi źródłami ciepła.
- Nie należy zakrywać i instalować za zasłonami.
- Należy unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych i światła lamp.
- Nie montować w listwach zasilających razem z podspółkami wytwarzającymi ciepło, takimi jak ściemniacze czy przełączniki elektroniczne.

Szükséges tartozékok

Az alábbiakkal kell kiegészíteni:

- megegyező kivitelű keret

Az Ön biztonsága érdekében

⚡ VIGYÁZAT
ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY VILLAMOS ÍV VESZÉLYE

A biztonságos villamos telepítés kizárólag képzett szakemberek által hajtható végre. A képzett szakembereknek bizonyítaniuk kell, hogy rendelkeznek alapvető ismeretekkel a következő területeken:

- szerelőhálózatokhoz történő csatlakoztatás
- több villamos készülék csatlakoztatása
- villamos vezetékek fedtetése
- biztonsági szabványok, helyi huzalozási előírások és rendeletek

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

⚡ VESZÉLY
Áramütés okozta halálos sérülés veszélye!
A kimenet lekapcsolst terhelés mellett is áram alatt lehet.

- Ha a készüléken tevékenységet végez: Mindig válassza le a készüléket a feszültségellátásról a bemenő áramkör biztosítékának segítségével.

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést von maga után.

A termosztát bemutatása

A szobatermosztát, 16 A (a továbbiakban: **termosztát**) száraz és zárt terek, pl. lakások, iskolák, műhelyek stb. hőmérsékletének szabályozására szolgál. A helyiség hőmérsékletét a központi lemez alatt elhelyezett belső hőmérséklet-érzékelő felügyeli.

A zöld LED akkor világít, amikor a termosztát az elektromos hálózatához van csatlakoztatva.

A termosztát a billenőkapcsolóval be- és kikapcsolható.

A hőmérséklet kívánt értéke a forgótárcsa segítségével állítható be. Fűtő üzemmódban a piros LED felgyullad.

Az éjszakai hőmérséklet-csökkentő funkció kb. 4 °C-kal csökkenti a helyiség hőmérsékletét, így a fűtési költségek is csökkennek.

A termosztát védve van a túlfeszültségtől és a túl magas hőmérséklettől. 90 °C felett a piros LED villog, és a termosztát kikapcsol. A termosztát nullázható a billenőkapcsoló be- és kikapcsolásával, miután a termosztát lehűlt és a terhelés csökkent.

Szerelési oldal



A termosztát működtetéséhez a belső hőmérséklet-érzékelőt a lehető legnagyobb mértékben védeni kell a külső hatásokkal és a hőmérséklet-ingadozásokkal szemben. Így ugyanis garantálható a helyiség-hőmérséklet megbízható észlelése.

A telepítési hely megválasztásánál tehát az alábbiakat kell figyelembe venni:

- Minimális telepítési magasság: 1,5 méterrel a padló felett.
- Ne telepítse túl közel az ablakokhoz, ajtókhöz vagy szellőzőnyílásokhoz.
- Ne telepítse fűtőtestek vagy egyéb hőforrások fölé.
- Ne fedje le; ne telepítse függöny mögé.
- Olyan helyre telepítse, ahol nem érheti közvetlen nap- és lámpafény.
- Ne telepítse többszörös csatlakozóaljzatokba olyan részegységekkel együtt, amelyek hőt fejlesztenek, mint pl. a fényerő-szabályozók vagy az elektronikus kapcsolók.

Nezbytná príslušenství

Třeba doplnit:

- Rámem v příslušném provedení

Pro vaši bezpečnost

⚡ NEBEZPEČÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO VZNIKU ELEKTRICKÉHO OBLUKU

Bezpečnou elektromontáž smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Kvalifikovaný technik musí prokázat dobré znalosti v následujících oblastech:

- Připojení k instalačním sítím
- Připojení několika elektrických přístrojů
- Pokládání elektrických kabelů
- Bezpečné normy, místní pravidla a nařízení týkající se elektroninstalace

Nesplnění těchto pokynů povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

⚡ NEBEZPEČÍ
Riziko úmrtí v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Výstupy mohou být pod proudem, když je zatížení vypnuto.

- Při práci na zařízení: Vždy odpojte zařízení od napájení pomocí pojistky ve vstupním obvodu.

Nesplnění těchto pokynů povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

Seznámení s termostatem

Prostorový termostat 16 A (označovaný dále jako **termostat**) se používá k regulaci teploty v suchých a uzavřených prostorách jako jsou byty, školy, dílny atd. Vnitřní teplotní snímač, umístěný pod krycí deskou, sleduje teplotu v místnosti.

Zelená LED se rozsvítí, když je termostat připojen k elektrické síti.

Termostat je zapnut nebo vypnut pomocí kolébkového spínače.

Nastavená teplota se nastavuje pomocí otočného číselníku. V režimu topení červená dioda LED svítí.

Funkce nočního úbytku snižuje teplotu v místnosti přibližně o 4 °C, což snižuje náklady na vytápění.

Termostat je chráněn proti přepětí a nadměrné teplotě. Při teplotě nad 90 °C začne červená kontrolka blikat a termostat je vypnutý. Termostat je možné resetovat zapnutím a vypnutím páčkového spínače poté, co se termostat vypne a zatížení se sníží.

Místo montáže



Aby byl termostat provozován, musí být vnitřní teplotní snímač co nejvíce chráněn před vnějšími vlivy a kolísáním teploty. Jen tak bude zaručeno spolehlivé měření teploty v místnosti.

Při výběru místa montáže je proto třeba vzít do úvahy následující skutečnosti:

- Minimální instalační výška: 1,5 m nad podlahou.
- Místo nesmí být příliš blízko oken, dveří a větracích otvorů.
- Neinstalujte nad topení nebo jiné zdroje tepla.
- Nezakrývejte ani neinstalujte za záclony.
- Vyhybejte se přímému slunečnímu záření i světlu z lamp.
- Neinstalujte společně se součástkami, které vytvářejí teplo, jako jsou stmívače nebo elektronické spínače.

Accesoriile necesare

Se va completa cu:

- Ramă cu design corespunzător

Pentru siguranța dumneavoastră

⚡ PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU FORMARE DE ARC ELECTRIC

Instalarea electrică în condiții de siguranță se va executa doar de personal calificat. Personalul calificat trebuie să dispună de cunoștințe aprofundate în următoarele domenii:

- Conectarea rețelei rețelele electrice
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Norme de siguranță, normele și regulamentele locale de cablare

Nerespectarea acestor instrucțiuni, poate duce la moarte sau provocarea unor leziuni grave.

⚡ PERICOL
Pericol de moarte prin electrocutare.
Îșchirea poate fi sub tensiune, chiar dacă s-a deconectat sarcina.

- La executarea unor lucrări la dispozitiv: deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, cu ajutorul siguranței din circuitul de intrare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la moarte sau la producerea unor leziuni grave.

Familiarizarea cu termostatul

Termostatul de cameră 16 A (denumit în continuare **termostat**) este utilizat pentru controlul temperaturii în spații uscate și închise, precum apartamente, școli, ateliere etc. Un senzor intern de temperatură, situat sub placa centrală, monitorizează temperatura camerei.

Ledul verde se aprinde când termostatul este conectat la rețeaua de energie electrică.

Termostatul este pomit sau oprit utilizând întrerupătorul cu apăsare.

Valoarea nominală a temperaturii este reglată cu ajutorul regulatorului rotativ. În regimul de încălzire, se aprinde un led roșu.

Funcția de scădere pe timp de noapte va reduce temperatura camerei cu aproximativ 4 °C, reducând astfel costurile de încălzire.

Termostatul este protejat împotriva supratensiunii și temperaturii excesive. La peste 90 °C, ledul roșu începe să lumineze intermitent, iar termostatul se oprește. Termostatul poate fi resetat prin pomirea și oprirea întrerupătorului cu apăsare după ce termostatul s-a răcit și sarcina s-a redus.

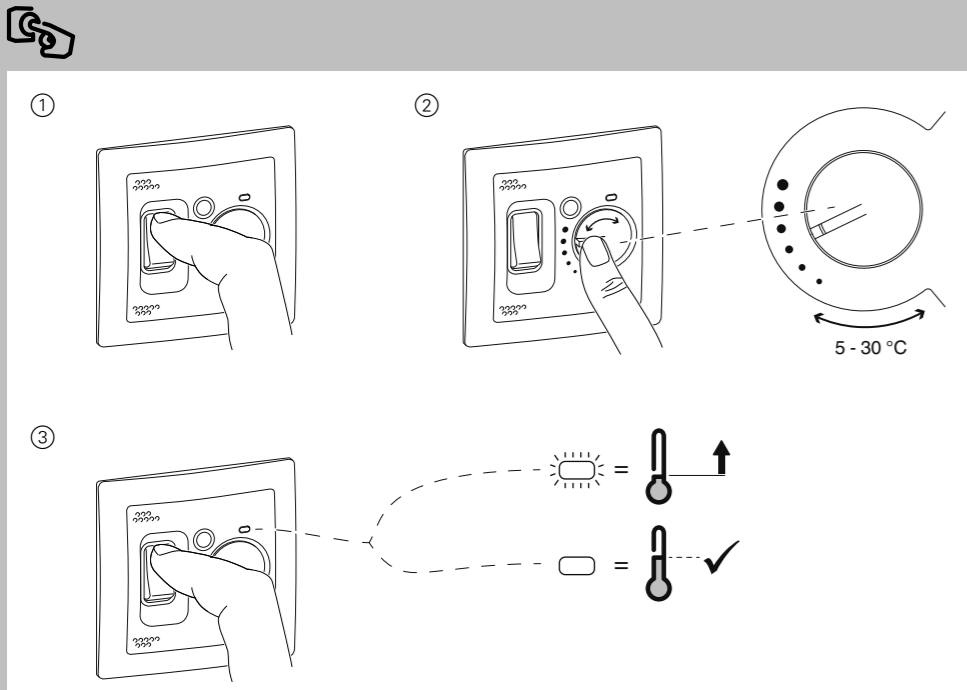
Partea de instalare



Pentru ca termostatul să fie operat, senzorul intern de temperatură trebuie protejat pe cât posibil împotriva influențelor externe și a fluctuațiilor de temperatură. Aceasta garantează detectarea corectă a temperaturii camerei.

În alegerea locului de montare, trebuie avute în vedere următoarele aspecte:

- înălțime minimă de montare: 1,5 m de la podea.
- Dispozitivul nu trebuie instalat în apropierea ferestrelor, a ușilor sau a spațiilor de ventilare.
- Acesta nu trebuie montat deasupra radiatoarelor sau a altor surse de căldură.
- Nu îl acoperiți și nu îl montați în spatele perdelelor.
- Evitați lumina directă provenită de la soare sau de la lămpi.
- Nu instalați cablurile de alimentare împreună cu elemente generatoare de căldură, ca de exemplu variatoare de intensitate sau comutatoare electronice.



Instalacja termostatu



1 Podłączyć termostat

Podłączyć termostat w sposób pokazany na schemacie elektrycznym.

2 Funkcja obniżenia temperatury na noc

Funkcję obniżenia temperatury na noc można włączyć poprzez podłączenie do przełącznika zegarowego, zewnętrznego przełącznika lub przełącznika innego typu. Jeżeli funkcja obniżenia temperatury na noc nie będzie wymagana, nie należy podłączać urządzenia do takiego przełącznika.

3 Zamontować termostat

Zamontować termostat w puszcze.

Obsługa termostatu



1 Włączyć termostat za pomocą przełącznika

Ustawić żądaną temperaturę za pomocą regulatora obrotowego o zakresie temperatur od 5 do 30°C. Odpowiednią indywidualną temperaturę należy ustalić doświadczalnie.

Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej wartości, termostat włącza ogrzewanie. Czerwona dioda LED zapala się i świeci do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury.

i Ogrzanie pomieszczenia do żądanej temperatury może potrwać kilka godzin. Dlatego przed podwyższeniem temperatury należy chwilę odczekać.

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	230 V~, 50 Hz
Maks. bezpiecznik:	16 A
Maksymalne obciążenie:	3600 W (16 A, 230 V, cosφ = 1)
Przewody/zacisk:	Maks. 2,5 mm ²
Temperatura pracy:	-10°C ...+30°C
Zakres regulacji temperatury:	+5°C ...+30°C
Dokładność regulacji:	1°C
Funkcja obniżenia temperatury na noc:	T -4°C
Sposób działania:	1.A
Stopień ochrony:	IP 20
Instalacja:	CEE60

Urządzenie przy wyrzucaniu wymaga oddzielenia od odpadów domowych w oficjalnym punkcie zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed potencjalnymi szkodliwymi skutkami.

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta.
schneider-electric.com/contact

A termostát telepítése



1 A termostát huzalozása

Csatlakoztassa a termostátot a kapcsolási rajznak megfelelően.

2 Éjszakai hőmérsékletcsökkentés funkció

Az éjszakai hőmérsékletcsökkentés funkció az órákapsolóhoz, külső kapcsolóhoz vagy más típusú kapcsolóhoz való csatlakoztatással aktiválható. Ha nem szükséges az éjszakai hőmérsékletcsökkentés funkció, akkor ne csatlakoztassa.

3 A termostát felszerelése

Szerelje a termostátot egy szerelődobozba.

A termostát üzemeltetése



1 Kapcsolja be a termostátot a kapcsolóval

Állítsa be a kívánt hőmérsékletet az 5 és 30 °C közötti hőmérsékleti tartományú forgó tárcsával. A megfelelő hőmérséklet-beállítást egyedi empirikus értékek segítségével határozzuk meg.

Ha a helyiség-hőmérséklet a beállított érték alá csökken, a termostát bekapcsolja a fűtést. A piros LED a beállított hőmérséklet eléréséig világít.

i A helyiség felfűtése a kívánt hőmérsékletre több órát is igénybe vehet. Ezért a hőmérséklet növekedése előtt ajánlott egy ideig várni.

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Maximális biztosíték:	16 A
Maximális terhelés:	3600 W (16 A, 230 V, cosφ= 1)
Vezetékek/terminál:	Max. 2,5 mm ²
Hőmérséklet-szabályozási tartomány:	-10 °C ...+30 °C
Vezérlési pontosság:	1 °C
Éjszakai hőmérsékletcsökkentő funkció:	T -4°C
Művelet típusa:	1.A
Védettség:	IP 20
Szerelés:	CEE60

A készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, hivatalos gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. A szakszerű újrahasznosítással kivédhetők az emberek és a környezetet érintő, esetleges negatív hatások.

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.
schneider-electric.com/contact

Instalace termostatu



1 Zapojte termostat

Zapojte termostat, jak je naznačeno na schématu zapojení.

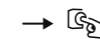
2 funkce no drop

Funkce nočního úbytku lze aktivovat připojením k hodinovému spínači, externímu spínači nebo jinému typu přepínače. Nebude-li funkce nočního pádu vyžadována, nepřipojujte ji.

3 Namontujte termostat

Namontujte termostat do instalační krabice.

Ovládání termostatu



1 Zapněte termostat pomocí spínače

Nastavte požadovanou teplotu pomocí otočného číselníku s teplotním rozsahem mezi 5 a 30 °C. Vhodné nastavení teploty záleží na individuálních zvyklostech.

Pokud teplota v místnosti poklesne pod nastavenou hodnotu, termostat zapne topení. Červená LED se rozsvítí, dokud nedosáhnete nastavené teploty.

i Vyhřátí místnosti na požadovanou teplotu může trvat několik hodin. Proto byste měli počkat, než teplotu zvýšíte.

Technické údaje

Jmenovitá napětí:	230 V~, 50 Hz
Maximální pojistka:	16 A
maximální zatížení:	3600 W (16 A, 230 V, cosφ= 1)
Vodiče/svorky:	Max. 2,5 mm ²
Provozní teplota:	-10 °C ...+30 °C
rozsah řízení teploty:	+5 °C ...+30 °C
přesnost kontroly:	1 °C
Funkce noclehu:	T -4 °C
typ provozu:	1.A
typ krytí:	IP 20
Instalace:	CEE60

Přístroj nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nýbrž předejte ho oficiálnímu sběrnému místu. Odborná recyklace chrání člověka i životní prostředí před potenciálními škodlivými účinky.

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi.
schneider-electric.com/contact

Montarea termostatului



1 Cablarea termostatului

Conectați termostatul așa cum este indicat în schema de circuit.

2 Funcție de scădere pe timp de noapte

Funcția de scădere pe timp de noapte poate fi activată prin conectarea la un comutator cu ceas, la un comutator extern sau la alte tipuri de comutatoare. Dacă nu este necesară funcția de scădere pe timp de noapte, nu o conectați.

3 Montarea termostatului

Montați termostatul într-o cutie de montaj.

Utilizarea termostatului



1 Porniți termostatul utilizând comutatorul

Reglați temperatura dorită utilizând regulatorul rotativ cu un interval de temperatură cuprins între 5 și 30 °C. Reglarea adecvată a temperaturii este determinată cu ajutorul valorilor individuale empirice.

Dacă temperatura camerei scade sub valoarea reglată, termostatul comută pe încălzire. Ledul roșu se aprinde până când se atinge temperatura setată.

i Pentru încălzirea camerei la temperatura dorită pot fi necesare câteva ore. Din acest motiv, trebuie să așteptați o vreme înainte de a crește temperatura.

Date tehnice

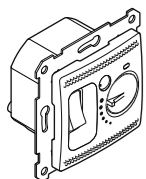
Tensiune nominală:	230 V~, 50 Hz
Siguranță fuzibilă max.:	16 A
Sarcină maximă:	3600 W (16 A, 230 V, cosφ= 1)
Cabluri/bornă:	max. 2,5 mm ²
Temperatură de funcționare:	-10 °C ...+30 °C
Interval de control al temperaturii:	+5 °C ...+30 °C
Precizia controlului:	1 °C
Funcție de scădere pe timp de noapte:	T -4°C
Tipul de funcționare:	1.A
Grad de protecție:	IP 20
Montarea:	CEE60

Depozitați aparatul separat de gunoii menajer, la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesională protejează oamenii și mediul înconjurător de eventualele efecte negative.

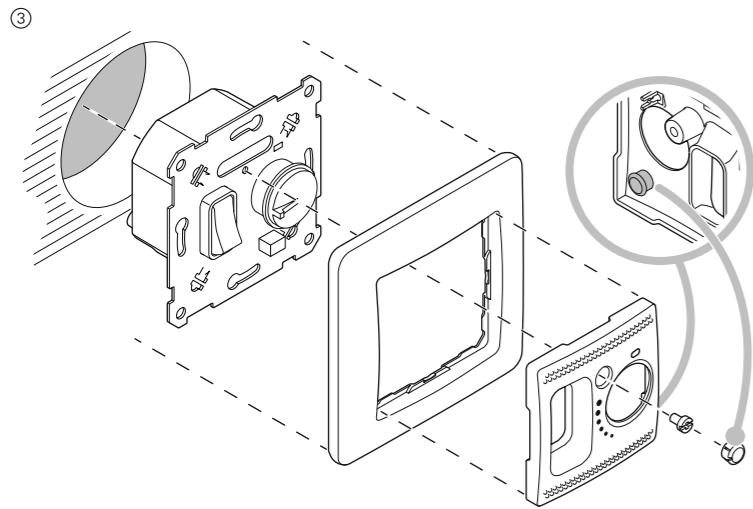
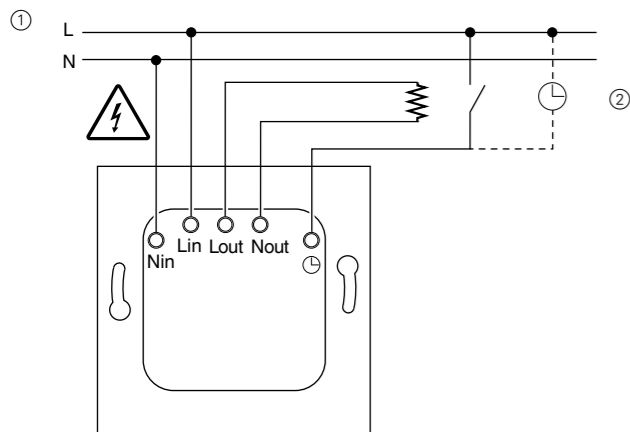
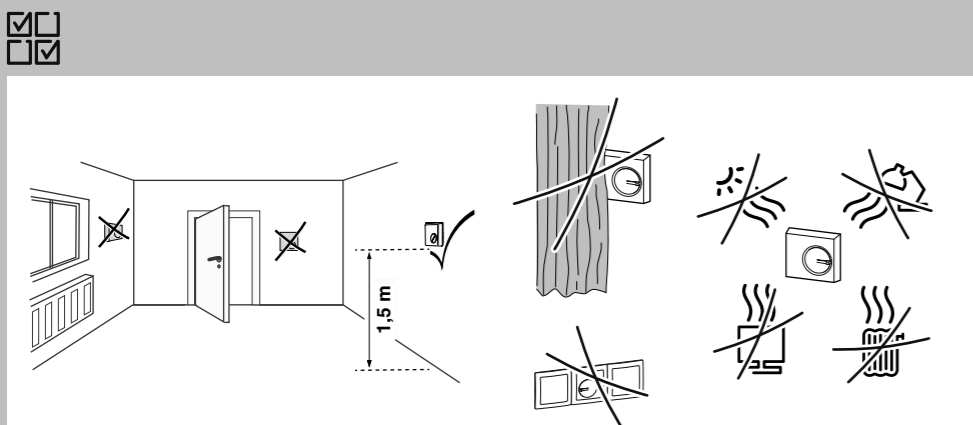
Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți întrebări tehnice, contactați Centrul de Asistență Clienți din țara dumneavoastră.
schneider-electric.com/contact

Sedna



SDD1xx506
SDD5xx506



Αναγκαία παρελκόμενα

- Ολοκληρώνεται με:
 - Πλαίσιο σε αντίστοιχο σχέδιο

Για την ασφάλειά σας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΛΑΜΨΗΣ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν ειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδιώσεων

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρους ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία.
Η έξοδος μπορεί να φέρει ηλεκτρικό ρεύμα ακόμα κι όταν είναι απενεργοποιημένο το φορτίο.

- Κατά τις εργασίες στη συσκευή: Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω της ασφάλειας στο εισερχόμενο κύκλωμα.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρους ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Εξοικείωση με το θερμοστάτη

Ο θερμοστάτης δωματίου 16 A (στη συνέχεια αναφέρεται ως **θερμοστάτης**) χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της θερμοκρασίας σε ξηρούς και κλειστούς χώρους, όπως διαμερίσματα, σχολεία, εργαστήρια κλπ. Ένας εσωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας, που βρίσκεται κάτω από την κεντρική πλάκα, παρακολουθεί τη θερμοκρασία δωματίου.

Η πράσινη λυχνία LED ανάβει όταν ο θερμοστάτης συνδεθεί με την ηλεκτρική ισχύ.

Ο θερμοστάτης ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται με το διακόπτη.

Το σημείο ρύθμισης της θερμοκρασίας ρυθμίζεται με περιστροφικό ρυθμιστή. Στη λειτουργία θέρμανσης ανάβει μια κόκκινη λυχνία LED.

Η λειτουργία νυχτερινής πτώσης θα μειώσει τη θερμοκρασία δωματίου κατά περίπου 4°C, γεγονός που εξοικονομεί κόστος θέρμανσης.

Ο θερμοστάτης προστατεύεται από υπέρταση και υπερβολική θερμοκρασία. Πάνω από 90 °C η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει και ο θερμοστάτης σβήνει. Ο θερμοστάτης μπορεί να επανέλθει με την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του διακόπτη όταν ο θερμοστάτης κρυώσει και το φορτίο μειωθεί.

Πλευρά εγκατάστασης



Για τη λειτουργία του θερμοστάτη, ο εσωτερικός αισθητήρας θερμοκρασίας πρέπει να προστατεύεται όσο είναι δυνατόν από εξωτερικές επιδράσεις και διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Αυτό εξασφαλίζει αξιοπτιστη ανίχνευση της θερμοκρασίας δωματίου.

Κατά την εκτίμηση του χώρου εγκατάστασης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα εξής:

- Ελάχιστο ύψος εγκατάστασης: 1,5 m πάνω από το δάπεδο.
- Μην τον τοποθετείτε πολύ κοντά σε παράθυρα, πόρτες ή ανοίγματα εξαερισμού.
- Μην τον τοποθετείτε πάνω από θερμαντήρες ή άλλες θερμαντικές πηγές.
- Μην τον καλύπτετε ή τον τοποθετείτε πίσω από κουρτίνες.
- Αποφεύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και το φως από τους λαμπτήρες.
- Μην το τοποθετείτε σε ταινίες ισχύος μαζί με εξαρτήματα που παράγουν θερμότητα, όπως dimmers ή ηλεκτρονικούς διακόπτες.

Необходими аксесоари

- Да се изпълнява с:
 - Рамка със съответната конструкция

За Вашата безопасност

ОПАСНОСТ РИСК ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ВОЛТОВА ДЪГА

Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:

- Свързване към инсталационни мрежи
- Свързване на няколко електрически устройства
- Полагане на електрически кабели
- Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за поставяне на кабели

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ОПАСНОСТ Съществува риск от фатално нараняване от електрически удар.

Възможно е по изхода да тече електрически ток дори при изключено захранване.

- Когато работите с изделието: Винаги изключвайте устройството от захранването посредством предпазител във входящата верига.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозни наранявания.

Запознаване с термостата

Стайният термостат 16 A (наричан по-долу **термостат**) се използва за контрол на температурата в сухи и затворени помещения, например апартаменти, училища, работилници и др. Вътрешен температурен датчик, намиращ се под централната пластина, контролира стайната температура. Зеленият светодиод светва, когато термостатът е свързан към електрическата мрежа.

Термостатът се включва или изключва с помощта на превключателя.

Зададената стойност на температурата се регулира с помощта на въртящата се скала. В режим на затопляне светва червен светодиод.

Функцията за нощен спад ще намали стайната температура с около 4 °C, което ще доведе до икономия на разходи за отопление.

Термостатът е защитен от свръхнапрежение и прекомерна температура. Над 90 °C червеният светодиод започва да мига и термостатът се изключва. Термостатът може да бъде нулиран чрез включване и изключване на превключателя, след като термостатът се охлади и натоварването е намалено.

Място на монтаж



За да може термостатът да работи, вътрешният температурен датчик трябва да бъде, доколкото е възможно, защитен от външни влияния и температурни колебания. Това гарантира надеждно отчитане на стайната температура.

Съответно трябва да е има предвид следното при избора на място за монтаж:

- Минимална монтажна височина: 1,5 m над пода.
- Не монтирайте в близост до прозорци, врати или вентилационни отвори.
- Не монтирайте над нагреватели или други топлинни източници.
- Не покривайте или монтирайте зад завеси.
- Избягвайте пряка слънчева светлина или светлина от лампи.
- Не монтирайте в електрически панели с компоненти, които генерират топлина, например димери или електронни превключатели.

Необхідні аксесуари

- Для заповнення:
 - Рамка у відповідному дизайні

Для вашої безпеки

НЕБЕЗПЕЧНО РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ Й ДУГОВОГО ПРОБОЮ

Встановлення електричного обладнання повинне здійснюватися тільки кваліфікованими спеціалістами з дотриманням правил техніки безпеки. Кваліфіковані спеціалісти повинні мати підтвержену кваліфікацію в наступних областях:

- Під'єднання до інсталяційних мереж
- Під'єднання кількох електроприладів
- Прокладання електричних кабелів
- правила техніки безпеки, місцеві норми й правила електричного монтажу.

Нехтування цими інструкціями призводить до смерті або серйозних травм.

НЕБЕЗПЕКА Ризик смертельної травми через ураження електричним струмом.

Навіть коли навантаження вимкнено, вивід може проводити електричний струм.

- Під час роботи з пристроєм: завжди відключайте пристрій від джерела живлення за допомогою запобіжника вхідного кола.

Нехтування цими інструкціями призводить до смерті або серйозних травм.

Знайомство з термостатом

Термостат приміщення 16 A (далі **термостат**) використовується для контролю температури в сухому замкненому приміщенні, наприклад у квартирі, шкільному класі, майстерні тощо. Вбудований датчик температури, розташований під центральною панеллю, контролює температуру в приміщенні.

Коли термостат приєднаний до мережі живлення, світиться зелений світлодіод.

Термостат вмикається або вимикається за допомогою перекидного перемикача.

Встановлене значення температури регулюється за допомогою поворотного регулятора. В режимі опалення світиться червоний світлодіод.

Функція зниження температури вночі зменшує температуру в приміщенні на 4 °C. Це дозволяє економити витрати на опалення.

Термостат захищений від перенапруги та надмірної температури. При підвищенні температури понад 90 °C починає блимати червоний світлодіод, і термостат вимикається. Щоб скинути параметри термостата можна вимкнути й вимкнути перекидний вимикач вже після того, як термостат охолodne, й навантаження зменшиться.

Місце монтажу



Для правильної роботи термостата необхідно, наскільки це можливо, захистити вбудований датчик температури від зовнішнього впливу й коливань температури. Це гарантує надійне вимірювання температури в приміщенні.

Таким чином, вибираючи місце для монтажу, слід враховувати наступне:

- Мінімальна висота встановлення: 1,5 m над підлогою.
- Не встановлювати занадто близько до вікон, дверей або вентиляційних отворів.
- Не встановлювати над нагрівальними приладами або іншими джерелами тепла.
- Не накривати й не встановлювати за завісами.
- Уникати дії прямого сонячного проміння й світла ламп.
- Не монтувати в блоках живлення разом з компонентами, що виробляють тепло, такими як димери або електронні перемикачі.

Potrebni dodatki

- Zaključni element:
 - okvir ustrezne oblike

Za vašo varnost

NEVARNOST TVEGANJE ELEKTRIČNEGA UDARA, EKSPLOZIJE ALI PRESKOKA

Varno električno inštalacijo lahko izvedejo samo usposobljeni strokovnjaki. Usposobljeni strokovnjaki morajo dokazati, da imajo poglobljeno znanje na naslednjih področjih:

- priključitev na električno omrežje,
- priključitev več električnih priprav,
- polaganje električnih kablov.
- Varnostni standardi, lokalna pravila in predpisi za izvedbo napeljave

Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

NEVARNOST Tveganje smrtno poškodbe zaradi električnega udara.

Izhod je lahko pod napetostjo tudi pri izklopljenem porabniku.

- Pri delih na napravi: Napravo vedno odklopite od vira napajanja s pomočjo varovalke v dovodnem tokokrogu.

Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

Seznanitev s termostatom

Sobni termostat 16 A (v nadaljevanju imenovan kot **termostat**) se uporablja za regulacijo temperature v suhih, zaprtih prostorih, kot so stanovanja, šole, delavnice itd. Temperaturni senzor je vgrajen pod osrednjo ploščo in meri temperaturo v prostoru.

Zelena LED-lučka sveti, ko je termostat priključen na električno omrežje.

Termostat je mogoče vklopiti in izklopiti s prevesnim stikalom.

Želena temperaturo je mogoče nastavljati z vrtljivim gumbom. Ko je ogrevanje vklopljeno, sveti rdeča LED-lučka.

Funkcija počnega padca zmanjša temperaturo v prostoru za približno 4 °C, kar zmanjša stroške ogrevanja.

Termostat je zaščiten pred prenapetostjo in previsoko temperaturo. Nad 90 °C začne rdeča LED-lučka utripati in termostat se izklopi. Termostat je mogoče ponastaviti tako, da vklopite in izklopite preklopno stikalo, ko se termostat ohladi in zmanjša obremenitev.

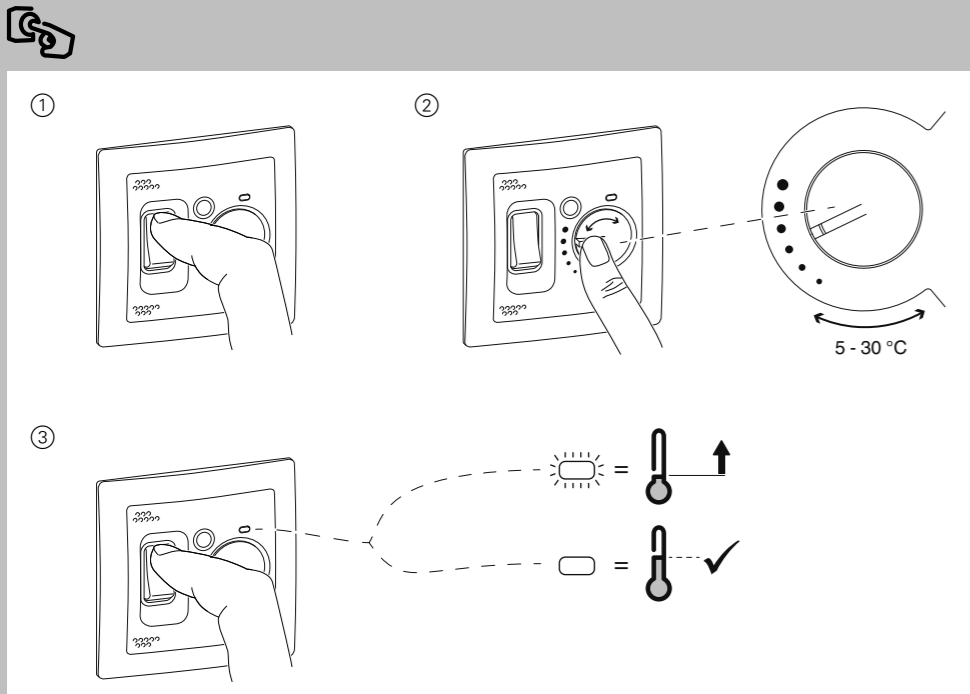
Mesto namestitve



Za delovanje termostata mora biti notranji temperaturni senzor čim bolj zaščiten pred zunanji vplivi in nihanjem temperature. S tem je zagotovljeno zanesljivo merjenje temperature v prostoru.

Zato pri izbiri mesta za montažo upoštevajte:

- Minimalna višina: 1,5 m nad tlemi.
- Ne izberite mesta za montažo preblizu oken, vrat ali prezračevalnih odprtín.
- Ne izberite mesta za montažo nad radiatorjem ali drugim toplotnim virom.
- Mesto ne sme biti prekrito ali zastrto z zavesami.
- Mesto ne sme biti izpostavljeno neposredni sončni ali umetni svetlobi.
- Ne montirajte termostata v večkratno dozo skupaj s komponentami, ki se segrevajo (npr. zatemnilniki ali elektronska stikala).



Τοποθέτηση του θερμοστάτη



1 Καλωδίωση του θερμοστάτη

Συνδέστε τον θερμοστάτη όπως φαίνεται στο διάγραμμα κυκλώματος.

2 Λειτουργία νυχτερινής πτώσης

Η λειτουργία νυχτερινής πτώσης μπορεί να ενεργοποιηθεί συνδέοντας ένα χρονοδιακόπτη, εξωτερικό διακόπτη ή άλλους τύπους διακοπών. Αν δεν απαιτείται η λειτουργία νυχτερινής πτώσης, μην τη συνδέσετε.

3 Στερέωση του θερμοστάτη

Στερεώστε το θερμοστάτη σε ένα κουτί τοποθέτησης.

Χειρισμός του θερμοστάτη



- 1 Ενεργοποίηση του θερμοστάτη με το διακόπτη
- 2 Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας το περιστρεφόμενο σύστημα κλήσης με εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 5 και 30 °C. Η κατάλληλη ρύθμιση της θερμοκρασίας προσδιορίζεται με τη χρήση μεμονωμένων εμπειρικών τιμών.
- 3 Αν η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από την ρυθμισμένη τιμή, ο θερμοστάτης ενεργοποιεί τη θέρμανση. Η κόκκινη λυχνία LED ανάβει μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

i Η θέρμανση του δωματίου στην επιθυμητή θερμοκρασία μπορεί να διαρκέσει αρκετές ώρες. Συνεπώς θα πρέπει να περιμένετε λίγο πριν αυξήσετε τη θερμοκρασία.

Τεχνικά στοιχεία

Όνομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Μέγιστη ασφάλεια:	16 A
Μέγιστο φορτίο:	3600 W (16 A, 230 V, cosφ= 1)
Καλώδια/ακροδέκτες:	Μεγ. 2,5 mm ²
Θερμοκρασία λειτουργίας:	-10 °C ...+30 °C
Εύρος ελέγχου θερμοκρασίας:	+5 °C ...+30 °C
Ακρίβεια ελέγχου:	1 °C
Λειτουργία νυχτερινής απόθεσης:	T -4°C
Τύπος λειτουργίας:	1.A
Τύπος προστασίας	IP 20
Εγκυρότητα:	CEE60



Η απόσυρση της συσκευής γίνεται σε ένα επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας.
schneider-electric.com/contact

Монтаж на термостата



1 Окабеляване на термостата

Свържете термостата, както е посочено в схемата за свързване.

2 Функция за нощен спад

Функцията за нощен спад може да бъде активирана чрез свързване към часовник, външен превключвател или други типове превключватели. Ако функцията за нощен спад не е задължителна, не я свързвайте.

3 Монтаж на термостата

Монтирайте термостата в монтажна кутия.

Работа с термостата



- 1 Включете термостата с помощта на превключвателя
- 2 Задайте желаната температура с помощта на въртящата се скала с температурен диапазон между 5 и 30 °C. Настройването на подходящата температура се определя чрез индивидуални емпирични стойности.
- 3 Ако стойната температура падне под зададената стойност, термостатът включва отоплението. Червеният светодиод светва до достигане на зададената температура.

i Затоплянето на помещението до желаната температура може да отнеме няколко часа. Следователно трябва да изчакате, преди да увеличавате температурата.

Технически данни

Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz
Максимален предпазител:	16 A
Максимално натоварване:	3600 W (16 A, 230V, cosφ= 1)
Καβελι/терминали:	Μακς. 2,5 mm ²
Работна температура:	-10 °C ...+30 °C
Обхват на температурен контрол:	+5 °C ...+30 °C
Точност на контролата:	1 °C
Функция за нощен спад:	T -4°C
Тип операция:	1.A
Тип на защитата	IP 20
Монтаж:	CEE60



Изхвърляйте устройството разделно от битовите отпадъци, в официален пункт за събиране. Професионалното рециклиране предпазва лица и околната среда от потенциални негативни последици.

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, моля, свържете се с центъра за обслужване на клиенти във Вашата страна.

schneider-electric.com/contact

Встановлення термостату



1 Приєднати термостат

Приєднайте термостат, як показано на електричній схемі.

2 Функція зниження температури вночі

Функцію зниження температури вночі можна активувати за допомогою приєднання датчика часу, зовнішнього вимикача або вимикача іншого типу. Якщо функція зниження температури вночі не потрібна, не варто підключати її.

3 Установити термостат

Монтаж термостата в монтажній коробці.

Експлуатація термостату



- 1 Увімкнути термостат за допомогою вимикача
- 2 Установити потрібну температуру за допомогою поворотного регулятора в діапазоні від 5 до 30 °C. Наложне налаштування температури визначається на підставі індивідуальних емпиричних значень.
- 3 Якщо температура в приміщенні опускається нижче встановленого значення, термостат перемикається на нагрівання. Червоний світлодіод світиться, поки не буде набрано встановлену температуру.

i Нагрівання приміщення до потрібної температури може тривати кілька годин. Отже, слід зачекати деякий час, перш ніж збільшувати температуру.

Технічні дані

Номинальна напруга:	230 В~, 50 Гц
Макс. струм запобіжника:	16 А
Максимальне навантаження:	3600 Вт (16 А, 230 В, cosφ= 1)
Дроти/κλεμα:	макс. 2,5 mm ²
Робоча температура:	-10 °C ...+30 °C
Діапазон регулювання температури:	+5 °C ...+30 °C
Точність регулювання:	1 °C
Функція зниження температури вночі:	T -4°C
Тип дії:	1.A
Тип захисту	IP 20
Монтаж:	CEE60



Утилізуйте пристрій окремо від побутового сміття, в офіційному пункті приймання. Професійна переробка захистить людей і довкілля від потенційних негативних впливів.

Schneider Electric Industries SAS

Якщо ви маєте технічні питання, зверніться в центр обслуговування клієнтів у вашій країні.

schneider-electric.com/contact

Montaža termostata



1 Priključite termostat

Priključite termostat, kot je prikazano v električni shemi.

2 Funkcija nočnega padca

Funkcijo nočnega padca lahko omogočite tako, da vzpostavite povezavo s časovnim stikalom, zunanjim stikalom ali drugimi vrstami stikal. Če funkcija nočnega padca ni potrebna, je ne priključite.

3 Montirajte termostat

Montirajte termostat v montažno dozo.

Upravljanje termostata



- 1 Vklp stikala s termostatom
- 2 Z vrtljivim gumbom nastavite želeno temperaturo med 5 in 30 °C. Primerno temperaturno nastavitvev je treba nastaviti glede na individualne empirične vrednosti.
- 3 Če temperatura v prostoru pade pod nastavljenno vrednost, termostat vklopi ogrevanje. Rdeča LED- lučka sveti, dokler ni dosežena nastavljenja temperatura.

i Da temperatura v prostoru doseže nastavljenno vrednost, lahko traja več ur. Zato počakajte nekaj časa preden nastavite temperaturo na višjo vrednost.

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V~, 50 Hz
Največja moč varovalk:	16 A
Največja obremenitev:	3600 W (16 A, 230V, cosφ= 1)
Žice/terminal:	maks. 2,5 mm ²
Obratovalna temperatura:	od -10 °C do +30 °C
Območje nadzora temperature:	od +5 °C do +30 °C
Natančnost krmilnika:	1 °C
Funkcija nočnega padca:	T -4°C
Vrsta postopka:	1.A
Vrsta zaščite	IP 20
Inštalacija:	CEE60



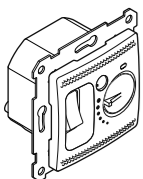
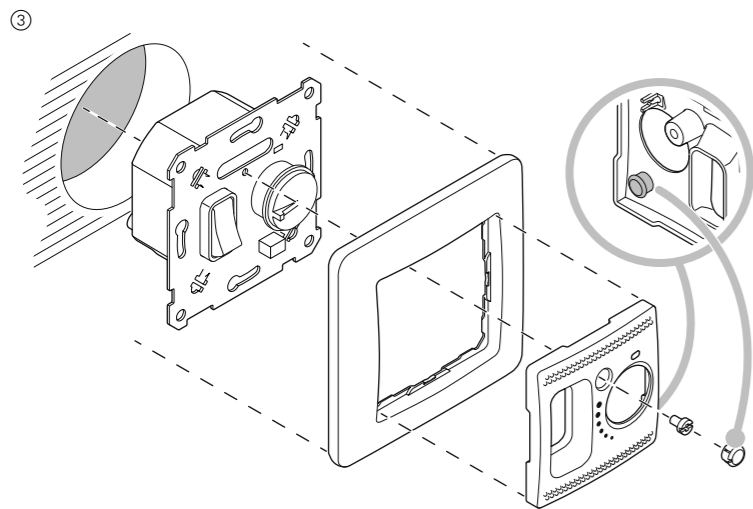
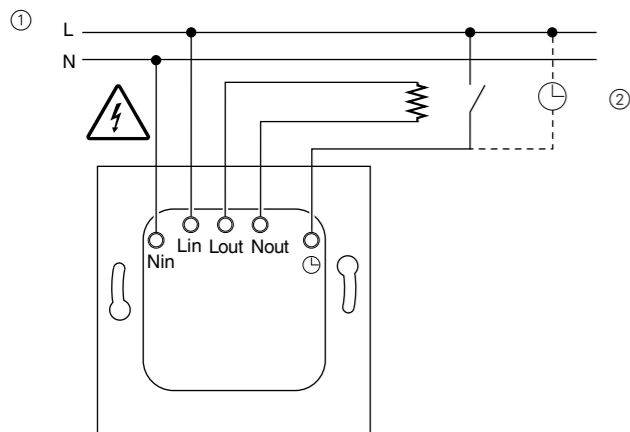
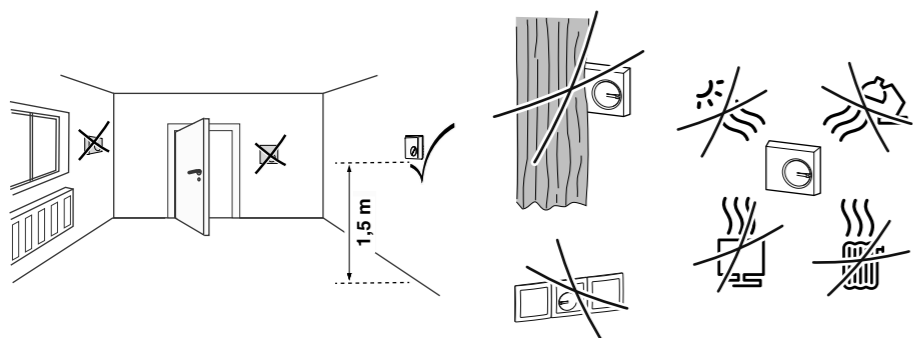
Naprave ne odvrzite med gospodinjске odpadke, temveč jo odnesite v zbirni center. Recikliranje varuje ljudi in okolje pred morebitnimi negativnimi vplivi.

Schneider Electric Industries SAS

Če imate tehnična vprašanja, se obrnite na center za pomoč strankam v vaši državi.

schneider-electric.com/contact

Sedna

SDD1xx506
SDD5xx506

sk Izbový termostat 16 A

Potrebné príslušenstvo

- Pre dokončenie je potrebný:
- Rámček v príslušnom dizajne

Pre Vašu bezpečnosť

⚡ NEBEZPEČENSTVO RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU ALEBO ELEKTRICKÉHO OBLÚKA

Elektrickú inštaláciu môžu bezpečne vykonať len kvalifikovaní odborníci. Kvalifikovaní odborníci musia disponovať dôkladnými znalosťami v nasledujúcich oblastiach:

- Pripojenie do inštalčných sietí
- Pripojenie niekoľkých elektrických zariadení
- Uloženie elektrických káblov
- Bezpečnostné normy, mieste elektroinštalčné smernice a predpisy

Nerešpektovanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenie.

⚡ NEBEZPEČENSTVO Riziko smrteľného zranenia po zásahu elektrickým prúdom.

Výstup môže viesť elektrický prúd aj vtedy, keď je spotrebič vypnutý.

- Pri vykonávaní prác na zariadení: Prostredníctvom poistky vo vstupnom obvode zariadenie vždy odpojte od zdroja elektrického prúdu.

Nerešpektovanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenia.

Oboznámene sa s termostatom

Priestorový termostat 16 A (ďalej len **termostat**) sa používa na reguláciu teploty v suchých a uzatvorených priestoroch, ako sú byty, školy, dielne atď. Interný snímač teploty, ktorý sa nachádza pod krytom mechanizmu, monitoruje teplotu v miestnosti.

Zelená LED dióda svieti vtedy, keď je termostat pripojený k napájaniu elektrickým prúdom.

Termostat sa zapne alebo vypne pomocou prepínača.

Požadovaná hodnota teploty sa nastavuje pomocou otočného regulátora. Počas režimu vykurovania svieti červená LED dióda.

Funkcia nočného spustenia zníži teplotu v miestnosti o približne 4 °C, čo znižuje náklady na vykurovanie.

Termostat je chránený pred prepätím a nadmernou teplotou. Nad 90 °C začne červená LED dióda blikať a termostat sa vypne. Termostat možno vynulovať zapnutím a vypnutím prepínača po vychladnutí termostatu a znížení zataženia.

Miesto inštalácie

→ Aby mohol termostat fungovať, musí byť interný snímač teploty v čo najväčšej možnej miere chránený pred vonkajšími vplyvmi a výkyvmi teplôt. Tak možno zabezpečiť spoľahlivé zaznamenávanie teploty v miestnosti.

Pri výbere miesta inštalácie je preto nutné zohľadniť nasledujúce body:

- Minimálna inštalčná výška: 1,5 m nad úrovňou podlahy.
- Snímač neinštalujte v bezprostrednej blízkosti okien, dverí a ventilačných otvorov.
- Snímač neinštalujte nad vykurovacími telesami alebo inými zdrojmi tepla.
- Snímač nesmie byť prikrýty alebo nainštalovaný za závesmi.
- Snímač nesmie byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo svetlu zo svietidiel.
- Snímač neinštalujte do spoločných krabic s inými komponentmi vytvárajúcimi teplo, medzi ktoré patria napríklad stmievače alebo elektronické spínače.

sr Sobni termostat 16 A

Potreban pribor

Realizuje se pomoću:

- Okvira odgovarajuće izvedbe

За Вашу безбедност

⚡ OPASNOST OPASNOST PO ŽIVOT USLED ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI ELEKTRIČNOG LUKA

Bezbedne električne instalacije smeju da izvode samo obučena stručna lica. Obučena stručna lica moraju dokazati da imaju sveobuhvatno znanje u sledećim područjima:

- povezivanje na instalacione mreže
- povezivanje više električnih uređaja
- polaganje električnih vodova
- bezbednosni standardi, lokalne odredbe i propisi za priključivanje

Neuvažavanje ovih smernica za posledicu može imati smrt ili teške povrede.

⚡ OPASNOST Opasnost od smrtonosnih povreda usled električnog udara.

Na izlazu može biti prisutna električna struja čak i ako je potrošač isključen.

- Ako radite na uređaju: Uvek isključite uređaj sa napajanja strujom preko osigurača u ulaznom kolu.

Nepoštovanje ovih smernica za posledicu može imati smrt ili teške povrede.

Upoznajte se sa termostatom

Sobni termostat od 16 A (u nastavku označen kao **termostat**) koristi se za kontrolu temperature u suvim i zatvorenim prostorima, kao što su stanovi, škole, radionice itd. Unutrašnji senzor temperature, smešten ispod centralne ploče, prati temperaturu prostorije. Zelena LED svetla se uključuju kada je termostat povezan sa glavnim napajanjem.

Termostat se uključuje ili isključuje pomoću preklopne sklopke.

Temperatura se podešava pomoću obrtnog birača. U režimu grejanja uključuju se crvena LED svetla.

Funkcija snižavanja temperature tokom noći snižava temperaturu u prostorijama za oko 4 °C, što znači da se smanjuju troškovi grejanja.

Termostat je zaštićen od previsokog napona i previsoke temperature u pretkomori. Na temperaturi preko 90 °C, crvena LED počinje da treperi i termostat se isključuje. Termostat se može resetovati uključivanjem i isključivanjem prekidača nakon što se ohladi i smanji se opterećenje.

Mesto ugradnje



Kako bi termostat bio u funkciji, unutrašnji senzori temperature moraju da budu zaštićeni što je više moguće od spoljašnjih uticaja i promena temperature. To garantuje pouzdanu registraciju temperature prostorije.

Zato prilikom razmatranja mesta ugradnje treba uzeti u obzir sledeće:

- Minimalna ugradna visina: 1,5 m iznad poda.
- Ne ugrađujte suviše blizu prozora, vrata ili otvora za ventilaciju.
- Ne ugrađujte iznad grejača ili drugih izvora toplote.
- Ne pokrivajte i ne ugrađujte iza zavese.
- Izbegavajte direktno sunčevo zračenje i svetlo od lampi.
- Ne ugrađujte produžne kablove zajedno sa komponentama koje proizvode toplinu, kao što su prigušnici ili elektronski prekidači.

hr Sobni termostat 16 A

Potreban pribor

Potrebno upotuniti:

- okvirom odgovarajućeg dizajna

Za vašu sigurnost

⚡ OPASNOST OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI BLJESKA ELEKTRIČNOG LUKA

Sigurnu električnu instalaciju moraju izvesti kvalificirani stručnjaci. Kvalificirani stručnjaci moraju raspolagati temeljitim znanjem u sljedećim područjima:

- Spajanje instalacijskih mreža
- Spajanje više električnih uređaja
- Polaganje električnih kabela
- Sigurnosne norme, lokalna pravila i propisi o ožičenju

Ako se ne pridržavate ovih uputa to će dovesti do teških ozljeda ili smrti.

⚡ OPASNOST Opasnost od smrtonosne ozljede uslijed strujnog udara.

Izlaz može provoditi električnu struju čak i kad je opterećenje isključeno.

- Tijekom radova na uređaju: Uvijek odvojite uređaj od napajanja osiguračem na ulaznom strujnom krugu.

Ako se ne pridržavate ovih uputa to može dovesti do teških ozljeda ili smrti.

Upoznavanje s termostatom

Sobni termostat 16 A (u nastavku **termostat**) koristi se za regulaciju temperature u suhim i zatvorenim prostorima poput stanova, škola, radionica itd. Integrirani osjetnik temperature smješten ispod središnje ploče nadzire temperaturu prostorije.

Zelena LED dioda svijetli kad je termostat spojen na napajanje.

Termostat se uključuje ili isključuje pomoću ozibnog prekidača.

Zadana vrijednost temperature namješta se pomoću okretnog birača. Kad je grijanje uključeno svijetli crveni LED.

Funkcija noćnog smanjenja smanjit će temperaturu prostorije za oko 4 °C, čime se smanjuju troškovi grijanja.

Termostat je zaštićen od prenapona i previsoke temperature. Iznad 90 °C crvena LED dioda počinje treptati i termostat se isključuje. Termostat se može resetirati uključivanjem i isključivanjem ozibnog prekidača nakon što se termostat ohladio i smanjilo opterećenje.

Mjesto postavljanja



Za rad termostata integrirani osjetnik temperature mora se u najvećoj mogućoj mjeri zaštititi od vanjskih utjecaja i fluktuacija temperature. To jamči pouzdanu detekciju temperature prostora.

Stoga pri odabiru mjesta postavljanje u obzir treba uzeti sljedeće:

- Minimalna visina postavljanja: 1,5 m iznad poda.
- Uređaj ne montirajte preblizu prozorima, vratima ili ventilacijskim otvorima.
- Ne montirajte ga iznad grijalica ili izvora topline.
- Ne pokrivajte ga niti ga montirajte iza zavjesa.
- Izbjegavajte izravno Sunčevo svjetlo i svjetlo koje emitira svjetiljke.
- Ne montirajte ga u produžnim kablovima zajedno s komponentama koje proizvode toplinu, poput regulatora intenziteta ili elektronskih sklopki.

et Ruumi termostaat 16 A

Vajalikud tarvikud

Lõpetamiseks koos järgmisega:

- vastava kujundusega raam

Teie turvalisuse huvides

⚡ OHT ELEKTRILÖÖGI, PIAHVATUSE VÕI KAARVÄLGU OHT

Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades:

- Ühendamine magistraalvõrkudesse
- Mitme elektriseadme ühendamine
- Elektrijuhtmete paigaldamine
- Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid

Nende juhiste mittejärgimine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

⚡ OHT! Surmava elektrilöögi oht.

Kuigi seade on välja lülitatud, võib väljundseade olla voolu all.

- Seadmega töötamisel: seade tuleb alati sisetulevast vooluallikast kaitse abil lahti ühendada.

Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

Termostaadi tundmaõppimine

Toatermostaati 16 A (allpool: **termostaat**) kasutatakse temperatuuri kontrollimiseks kuivades ja suletud ruumides nagu korterid, koolid, töökojad jne. Toatemperatuuri mõõdab sisemine temperatuuriantur, mis asub keskklaadi all.

Kui termostaat on võrgutoitega ühendatud, süttib roheline valgusdiood

Termostaati lülitatakse sisse või välja kippülilitiga.

Temperatuuri sättepunkti reguleeritakse pöördnupuga. Kütterežiimis süttib punane LED.

Õine temperatuuri langetamise funktsioon langetab toatemperatuuri umbes 4 °C võrra, see hoiab küttekulud väiksemana.

Termostaat on kaitstud liigpinge ja liiga kõrge temperatuuri eest. Temperatuuril üle 90 °C hakkab vilkuma punane valgusdiiod ja termostaat lülitatakse välja. Kui termostaat on maha jahtunud ja koormus on vähenenud on võimalik termostaati lähtestada lülitades kippülilitit sisse ja välja.

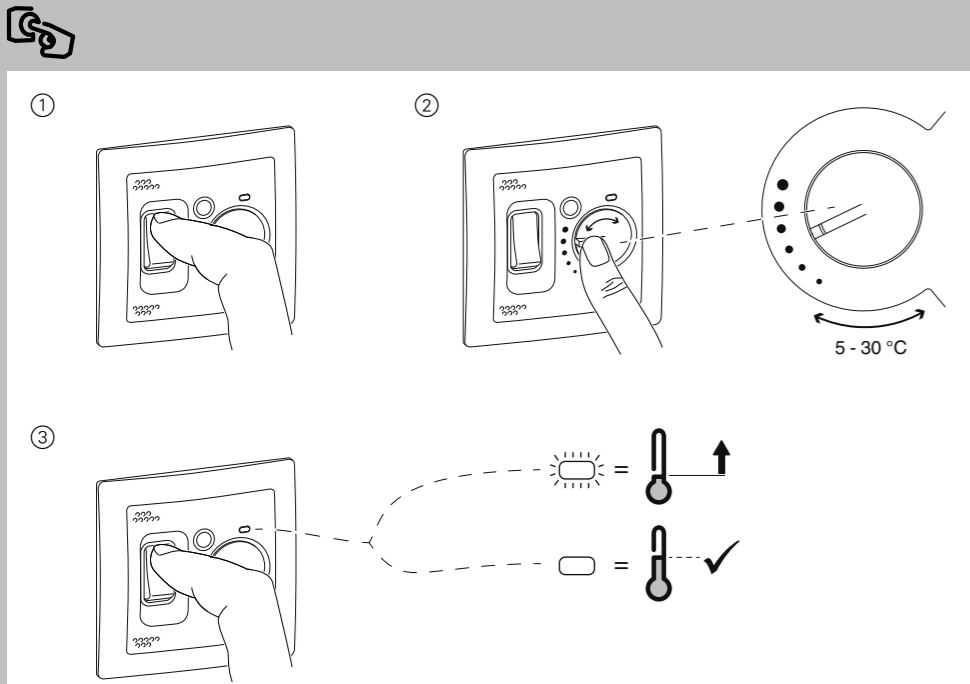
Paigalduskoht



Termostaadi kasutamiseks tuleb sisemist temperatuurianturit maksimaalselt kaitsta väliste tegurite ja temperatuurikõikumiste eest. See tagab ruumi temperatuuri usaldusväärse tuvastamise.

Seetõttu tuleks paigalduskohta valida võtta arvesse järgmist:

- Minimaalne paigalduskõrgus: 1,5 m põrandast kõrgemale.
- Ärge paigaldage akendele, ustele või õhuavadele liiga lähedale.
- Ärge paigaldage küttekehade või muude soojusallikate kohale.
- Ärge katke kinni ega paigaldage kardinat taha.
- Vältige otsest päikesevalgust ja lampide tulevat valgust.
- Ärge paigaldage pikendusjuhtmele koos soojust tekitavate komponentidega, näiteks hämardid või elektroonilised lülitid.



Inštalácia termostatu



1 Zapojte termostat

Pripojte termostat tak, ako je to znázornené na obrázku.

2 Funkcia nočného spustenia

Funkciu nočného spustenia možno povoliť pripojením k spínacím hodinám, externému spínaču alebo iným typom spínačov. Ak nie je potrebná funkcia nočného spustenia, nepripojte ju.

3 Nainštalujte termostat

Nainštalujte termostat do inštaláčnej krabice.

Ovládanie termostatu



1 Zapnite termostat pomocou spínača

Nastavte požadovanú teplotu pomocou otočného regulátora s teplotným rozsahom od 5 do 30 °C. Vhodné nastavenie teploty sa určuje s použitím jednotlivých empirických hodnôt.

3 Ak teplota v miestnosti klesne pod nastavenú hodnotu, termostat zapne vykurovanie. Červená LED dióda svieti až do dosiahnutia stanovenej teploty.



Vyhriatie miestnosti na požadovanú teplotu môže trvať niekoľko hodín. Pred nastavením vyššej teploty by ste preto mali určitý čas počkať.

Technické údaje

Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Max. poistka:	16 A
Maximálne zaťaženie:	3 600 W (16 A, 230 V, cos φ= 1)
Vedenie/terminál:	Max. 2,5 mm ²
Prevádzková teplota:	-10 °C ...+30 °C
Rozsah regulácie teploty:	+5 °C ...+30 °C
Presnosť ovládania:	1 °C
Funkcia nočného spustenia:	T -4 °C
Typ operácie:	1.A
Typ ochrany	IP 20
Inštalácia:	CEE60



Zariadenie je nutné zlikvidovať oddelene od odpadu z domácnosti na oficiálnom zbernom mieste. Odborná recyklácia chráni osoby a životné prostredie pred možnými negatívnymi vplyvmi.

Schneider Electric Industries SAS

V prípade technických otázok kontaktujte prosím Centrum starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

schneider-electric.com/contact

Ugradnja termostata



1 Ožičenje termostata

Povežite termostat kao što je prikazano na električnoj shemi.

2 Funkcija snižavanja temperature tokom noći

Funkcija snižavanja temperature tokom noći može da se omogući povezivanjem na prekidač sa tajmerom, eksterni prekidač ili druge tipove prekidača. Ako nije potrebna funkcija snižavanja temperature tokom noći, nemojte je povezivati.

3 Montaža termostata

Montirajte termostat u montažnoj kutiji.

Rukovanje termostatom



1 Uključivanje termostata preko prekidača

2 Podesite željenu temperaturu pomoću obrtnog izbornika sa temperaturnim opsegom između 5 i 30 °C. Adekvatna temperatura određuje na osnovu pojedinačnih empirijskih vrednosti.

3 Ako temperatura prostorije padne ispod podešene vrednosti, termostat se aktivira na grejanje. Crvena LED svetla gore dok se ne postigne podešena temperatura.



Zagrevanje prostorije na željenu temperaturu može da potraje nekoliko sati. Zato treba da sačekate neko vreme pre nego što povećate temperaturu.

Tehnički podaci

Nominalni napon:	230 V~, 50 Hz
Maksimalni osigurač:	16 A
Maksimalno opterećenje:	3600 W (16A, 230V, cosφ= 1)
Žice/terminali:	Maks. 2,5 mm ²
Radna temperatura:	-10 °C ...+30 °C
Kontrolni opseg temperature:	+5 °C ...+30 °C
Tačnost kontrole:	1 °C
Funkcija nočnog spuštanja temperature:	T -4 °C
Vrsta radnje:	1.A
Tip zaštite	IP 20
Instalacija:	CEE60



Odložite uređaj odvojeno od kućnog otpada, na zvanično mesto za prikupljanje. Profesionalna reciklaža štiti ljude i životnu sredinu od potencijalnog negativnog uticaja.

Schneider Electric Industries SAS

Ako imate tehničkih pitanja, molimo da se obratite službi za korisnike u vašoj zemlji.

www.schneider-electric.com

Montaža termostata



1 Ožičenje termostata

Spojite termostat kako je prikazano na spojnoj shemi.

2 Funkcija noćnog smanjenja

Funkcija noćnog smanjenja može se omogućiti spajanjem na vremensku sklopku, vanjsku sklopku ili druge vrste sklopki. Ako funkcija noćnog smanjenja nije potrebna, nemojte je spajati.

3 Montaža termostata

Termostat montirajte u kutiju za montažu.

Rukovanje termostatom



1 Uključite termostat pomoću prekidača

2 Namjestite željenu temperaturu pomoću okretnog birača s temperaturnim rasponom između 5 i 30 °C. Prikladna postavka temperature određuje se temeljem individualnih iskustvenih vrijednosti.

3 Ako temperatura u prostoriji padne ispod namještene vrijednosti, termostat uključuje grijanje. Crvena LED dioda svijetli do postizanja zadane temperature.



Zagrijavanje prostorije na željenu temperaturu može potrajati nekoliko sati. Stoga trebate pričekati prije nego povišite temperaturu.

Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V~, 50 Hz
Maks. osigurač:	16 A
Maksimalno opterećenje:	3600 W (16A, 230V, cosφ= 1)
Žice/terminal:	Maks. 2,5 mm ²
Radna temperatura:	-10 °C ...+30 °C
Raspon regulacije temperature:	+5 °C ...+30 °C
Točnost kontrole:	1 °C
Funkcija noćnog smanjenja.	T -4 °C
Vrsta operacije:	1.A
Vrsta zaštite	IP 20
Instalacija:	CEE60



Uređaj se ne odlaže s kućanskim otpadom, već ga treba odložiti na službena sakupljališta. Stručnim se recikliranjem ljudi i okoliš štite od potencijalnih negativnih učinaka.

Schneider Electric Industries SAS

U slučaju tehničkih pitanja obratite se servisnoj službi u svojoj zemlji.

schneider-electric.com/contact

Termostaadi paigaldamine



1 Termostaadi kaabeldamine

Ühendage termostaat skeemil kujutatud viisil.

2 Öine temperatuuri langetamise funktsioon

Õise temperatuuri langetamise funktsiooni saate lubada, kui ühendate aeglüliti, välise lüliti või muud tüüpi lüliti. Kui õist temperatuuri langetamise funktsiooni ei ole vaja, ärge seda ühendage.

3 Termostaadi kohalepanek

Paigaldage termostaat paigalduskarbis.

Termostaadi käitamine



1 Lülitage lüliti abil termostaat sisse

2 Määrake soovitud temperatuur vahemikus 5–30 °C, kasutades selleks pöördnuppu. Sobiv temperatuurisäte määratakse kogemuse põhjal, konkreetsetest väärtustest lähtuvalt.

3 Kui ruumi temperatuur langeb allapoole määratud väärtust, lülitab termostaat kütte sisse. Kuni jõutakse määratud temperatuurini, põleb punane valgusdiiod.



Ruumi kütmine soovitud temperatuurile võib kesta mitu tundi. Enne temperatuuri suurendamist tuleks seega pisut oodata.

Tehnilised andmed

Nimipinge:	230 V~, 50 Hz
Sulavkaitse max väärtus:	16 A
Maksimaalne koormus:	3600 W (16 A, 230 V, cos φ= 1)
Juhtmed/klemmid:	Max 2,5 mm ²
Töötemperatuur:	-10 °C ...+30 °
Temperatuuri kõikumise vahemik:	+5 °C ...+30 °
Mõõtmistäpsus:	1 °C
Õine temperatuuri langetamise funktsioon:	T -4 °C
Kaitseaste:	1.A
Kaitseaste	IP 20
Paigaldamine:	CEE60



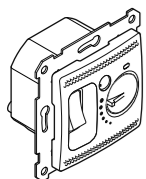
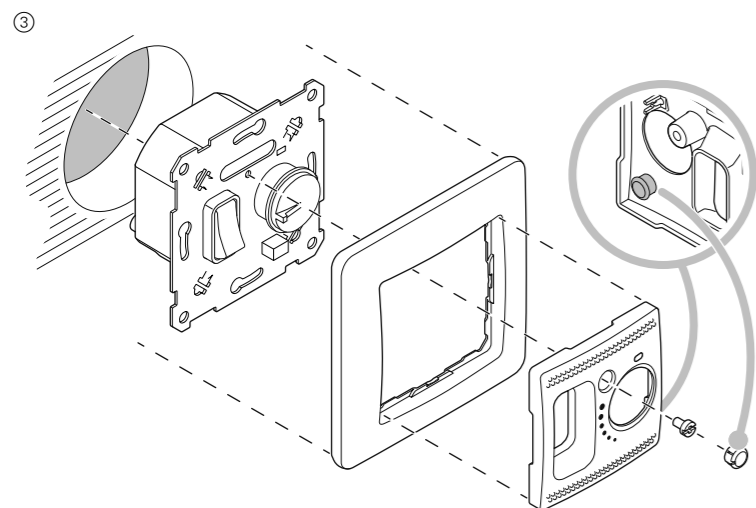
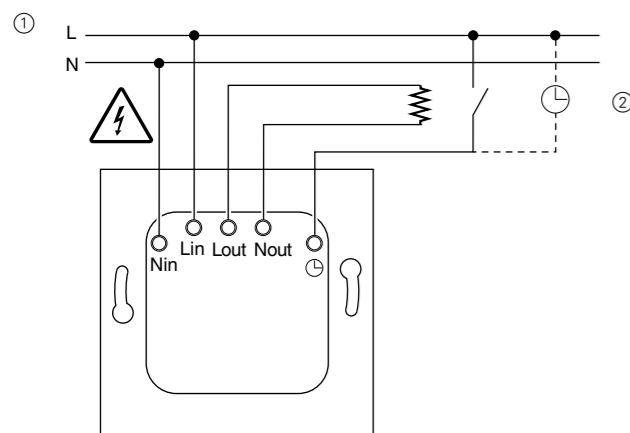
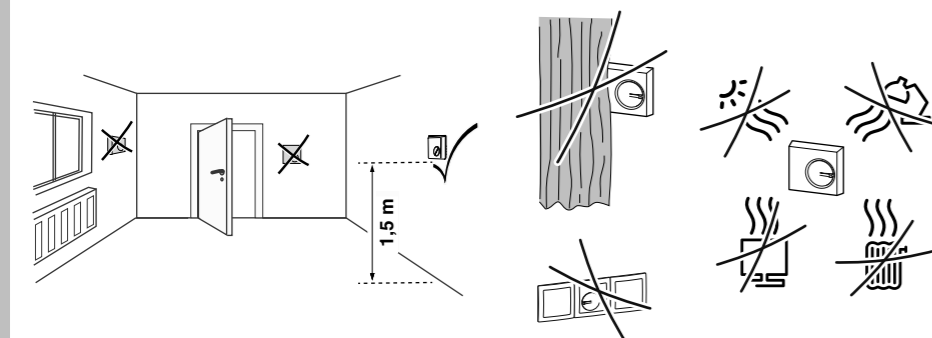
Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti. Professionaalne jäätmeäitlus kaitseb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete toimetete eest.

Schneider Electric Industries SAS

Kui teil peaks tekkima tehnilisi küsimusi, palume pöörduda oma riigi kliendikeskusse.

schneider-electric.com/contact

Sedna

SDD1xx506
SDD5xx506

lv Termostats telpām 16 A

Nepieciešamie piederumi

Jāpapildina ar:

- Atbilstošā dizaina rāmi

Jūsu drošībai

⚠ BĪSTAMI!
IESPĒJAMS ELEKTROTRIECIENS, EKSPLOZĪJA VAI LOKIZLĀDE

Drošu elektroinstalācijas ierīkošanu var veikt tikai kvalificēti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas:

- pieslēgšana instalācijas tīkliem;
- vairāku elektroierīču pieslēgšana;
- elektrības kabeļu ierīkošana;
- drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju.

Šo norādījumu neievērošana ir bīstama dzīvībai vai var izraisīt nopietnas traumas.

⚠ BĪSTAMI!
Nāvējoša elektrotrieciena risks.

Izejā var būt spriegums, pat ja slodze ir izslēgta.

- Strādājot ar ierīci: vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, izmantojot ienākošās strāvas ķēdes drošinātāju.

Šo norādījumu neievērošana ir bīstama dzīvībai vai var izraisīt nopietnas traumas.

Pamatinformācija par termostatu

Termostats telpām 16 A (turpmāk – **termostats**) tiek izmantots, lai regulētu temperatūru sausās un noslēgtās telpās, piemēram, dzīvokļos, skolās, darbnīcās u. c. Zem centrālās plāksnes novietots iekšējās temperatūras sensors uzrauga telpas temperatūru. Zaļā gaismas diode iedegas, kad termostats ir pieslēgts tīkla elektroenerģijai.

Termostats ir ieslēgts vai izslēgts ar pārslēdzēju.

Temperatūras iestatījumu regulē, izmantojot grozāmo slēdzi. Apkures režīmā deg sarkana gaismas diode.

Nakts pazemināšanas funkcija samazina telpas temperatūru par aptuveni 4 °C, tādējādi samazinot apkures izmaksas.

Termostats ir aizsargāts pret pārspriegumu un pārmērīgu temperatūru. Ja temperatūra kļūst augstāka par 90 °C, sarkanā gaismas diode sāk mirgot un termostats tiek izslēgts. Termostatu var atiestatīt, ieslēdzot un izslēdzot pārslēdzēju pēc termostata atdzesēšanas un slodzes samazināšanas.

Uzstādīšanas vieta



Lai termostats darbotos, iekšējās temperatūras sensors iespēju robežās jāaizsargā no ārējās ietekmes un temperatūras svārstībām. Tas nodrošina uzticamu telpas temperatūras noteikšanu.

Izvēloties uzstādīšanas vietu, jāņem vērā tālāk norādītie ieteikumi.

- Minimālais uzstādīšanas augstums: 1,5 m virs grīdas.
- Neuzstādiēt pārāk tuvu logiem, durvīm un ventilācijas atverēm.
- Neuzstādiēt virs sildītājiem vai citiem siltuma avotiem.
- Nepārklājiet to un neuzstādiēt aiz aizkariem.
- Izvairieties no tiešas saules gaismas un lampu izstarotās gaismas.
- Neuzstādiēt pagarinātājos kopā ar tādiem komponentiem, kas izdala siltumu, piemēram, reostatiem vai elektroniskiem slēdzīem.

lt Kambarinis termostats 16 A

Būtni priedai

Turi būti užbaigiama su:

- Atitinkamos konstrukcijos rėmas

Jūsų saugumui

⚠ PAVOJINGA!
ELEKTROS ŠOKO, SPROGIMO ARBA ARKOS PLIŪPSNIO PAVOJUS

Saugias elektros instaliacijos atlikti leidžiama tik kvalifikuotiems elektrikams. Kvalifikuoti elektrikai privalo įrodyti, kad turi pakankamai daug žinių šiose srityse:

- prijungimas prie įrenginių tinklų,
- kelių elektros prietaisų sujungimas,
- elektros kabelių tiesimas,
- saugos standartai, vietinės laidų tiesimo taisyklės ir reglamentai.

Nesilaikant šių instrukcijų gresia mirtis arba rimti kūno sužalojimai.

⚠ PAVOJUS!
Mirties nuo elektros smūgio rizika.

Išvadais gali tekėti elektros srovė net ir tada, kai apkrova yra išjungta.

- Atlikdami su įtaisu susijusius darbus: Prieš dirbdami su įtaisu visada atjunkite jį nuo šaltinio, išimdami jėgimo grandinės lydujį saugiklį.

Nesilaikant šių instrukcijų gresia mirtis arba sunkūs kūno sužalojimai.

Susipažinimas su termostatu

Kambario termostatu (16 A) (toliau – **termostatas**) reguliuojama temperatūra sausose ir uždaroje patalpose, pvz., butuose, mokyklose, dirbtuvėse ir t. t. Po vidurine plokšte įtaisytas temperatūros jutiklis siunčia duomenis apie kambario temperatūrą. Žalias indikatorius įsijungia, kai termostatas prijungtas prie maitinimo tinklo.

Termostatas įjungiamas ar išjungiamas permetamuoju jungikliu.

Nustatomoji temperatūros vertė nustatoma naudojant sukamąjį numerio rinkimo rankenėlę. Jeigu įjungtas šildymo režimas, tada įsižiebia raudonos spalvos šviesos diodas:

Dėl nakties sumažėjimo funkcijos kambario temperatūra sumažės maždaug 4 °C, tai sumažins šildymo sąnaudas.

Termostatas yra apsaugotas nuo viršįtampio ir per didelės temperatūros. Virš 90 °C raudonas indikatorius pradeda mirksėti, o termostatas išjungiamas. Termostatą galima nustatyti iš naujo, įjungiant permetamąjį jungiklį, kuris įjungiamas ir išjungiamas, kai termostatas atvėsina ir apkrova sumažinama.

Diegimo svetainė



Kad termostatas veiktų, vidaus temperatūros jutiklis turi būti kiek įmanoma apsaugotas nuo išorinio poveikio ir temperatūros svyravimų. Taip būtų užtikrinamas tikrosios kambario temperatūros vertės nustatymas.

Renkantis montavimo vietą turėtų būti atsižvelgiama į šiuos dalykus:

- mažiausią montavimo aukštį: 1,5 m virš grindų.
- Nemontuokite pernelyg arti langų, durų ar ventilacijos angų.
- Nemontuokite virš šildytuvų ar kitų šilumos šaltinių.
- Neuždenkite užuolaidomis arba nemontuokite už užuolaidų.
- Venkite tiesioginių saulės spindulių arba šviestuvų šviesos.
- Nemontuokite į maitinimo šakotuvus kartu su komponentais, kurie išskiria šilumą, pvz., apšvietimo regulatoriais arba elektros jungikliais.

ru Комнатный термостат 16 A

Необходимые принадлежности

Должно быть в комплекте с:

- Рамка соответствующей конструкции

Техника безопасности

⚠ ОПАСНО!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ДУГОВОГО ПРОБОЯ

Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

Несоблюдение этих указаний приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОПАСНОСТЬ!
Риск получения травмы со смертельным исходом от удара электрическим током. Выходной контур может проводить электрический ток даже при выключенной нагрузке.

- При работе с устройством: всегда отключайте предохранитель во входной цепи от источника питания.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезным травмам.

Ознакомление с термостатом

Комнатный термостат 16 A (далее «**термостат**») используется для управления температурой в сухих замкнутых помещениях, таких как квартиры, школьные классы, мастерские и т. д. Встроенный датчик температуры, расположенный под центральной панелью, используется для контроля температуры в помещении.

Зеленый светодиод загорается при подключении термостата к сети электропитания.

Термостат включается и выключается с помощью перекидного выключателя.

Заданное значение температуры выставляется с помощью поворотного регулятора. В режиме обогрева горит красный светодиод.

Функция снижения температуры ночью уменьшает температуру в помещении примерно на 4 °C, что позволяет сократить расходы на отопление.

Термостат защищен от перенапряжения и перегрева. При температуре выше 90 °C красный светодиод начинает мигать, и термостат выключается. Параметры термостата можно сбросить, включив и выключив перекидной выключатель после охлаждения термостата и снижения нагрузки.

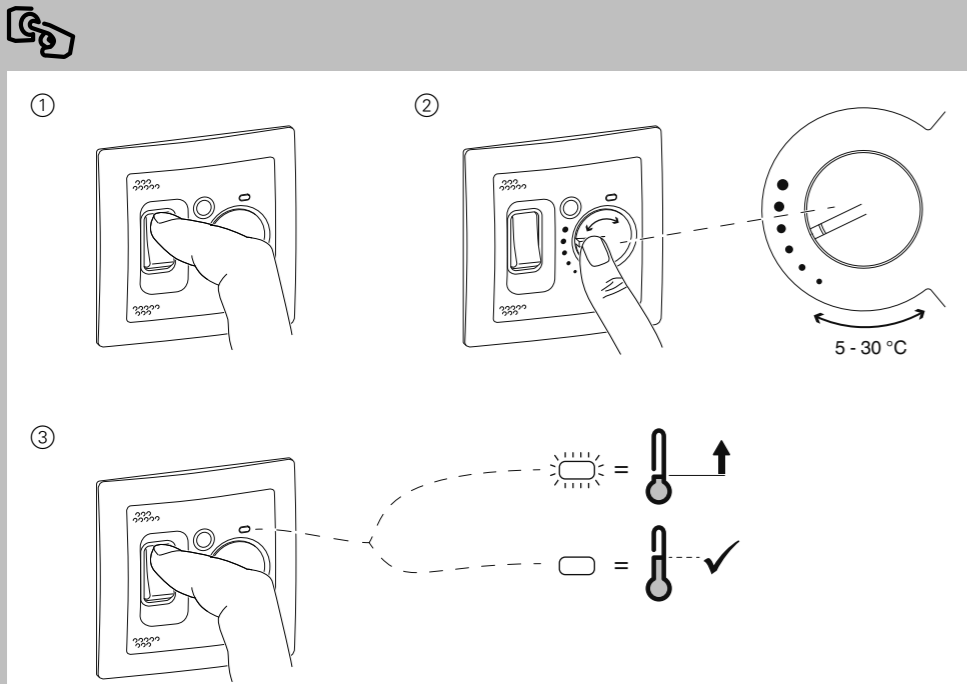
Место монтажа



Для обеспечения работы термостата встроенный датчик температуры необходимо максимально защитить от внешних воздействий и колебаний температуры. Так можно обеспечить корректное измерение температуры в помещении.

Поэтому, принимая решение о месте его монтажа, необходимо учитывать следующее:

- Минимальная монтажная высота: 1,5 м над уровнем пола.
- Не устанавливайте термостат слишком близко от окон, дверей и вентиляционных отверстий.
- Не устанавливайте термостат над нагревательными приборами или другими источниками тепла.
- Не накрывайте термостат и не устанавливайте его за шторами.
- Избегайте воздействия на термостат прямых солнечных лучей или света ламп.
- Не монтируйте в блоках розеток вместе с другими компонентами, излучающими тепло, такими как диммеры или электронные выключатели.



Termostata uzstādīšana

- Savienojiet termostata vadus**
Pievienojiet termostatu, kā parādīts elektriskajā shēmā.
- Nakts pazemināšanas funkcija**
Nakts pazemināšanas funkciju var iespējot, savienojot ar pulksteņa slēdzi, ārēju slēdzi vai cita veida slēdžiem. Ja nakts pazemināšanas funkcija nebūs nepieciešama, nepieslēdziet to.
- Ievietojiet termostatu**
Ievietojiet termostatu montāžas kastē.

Termostata darbība

- Ar slēdzi ieslēdziet termostatu
- Iestatiet vēlamu temperatūru, izmantojot grozāmo skalu, kuras temperatūras diapazons ir no 5 līdz 30 °C. Piemēroto temperatūras iestatījumu nosaka, izmantojot personīgās empīriskās vērtības.
- Ja temperatūra telpā kļūst mazāka par iestatīto vērtību, termostats ieslēdz apkuri. Sarkanā gaismas diode deg, kamēr tiek sasniegta iestatītā temperatūra.

i Telpas uzsildīšana līdz vēlamajai temperatūrai var ilgt vairākas stundas. Tāpēc ir jāuzgaida kāds laiks, pirms paaugstināt temperatūru.

Tehniskie parametri

Nominālais spriegums:	230 V~, 50 Hz
Maks. drošinātājs:	16 A
Maksimālā slodze:	3600 W (16 A, 230 V, cosφ = 1)
Vadi/terminālis:	Maks. 2,5 mm ²
Darbības temperatūra:	-10 °C ...+30 °C
Temperatūras kontroles diapazons:	+5 °C ...+30 °C
Kontroles precizitāte:	1 °C
Nakts pazemināšanas funkcija:	T -4 °C
Darbības tips:	1.A
Aizsardzības tips	IP 20
Uzstādīšana:	CEE60

i Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarbībām.

Schneider Electric Industries SAS

Ja jums rodas tehniski jautājumi, lūdzu, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru savā valstī.
schneider-electric.com/contact

Termostato montavimas

- Termostato prijungimas**
Prijunkite termostatą taip, kaip nurodyta sujungimų schemoje.
- Nakties sumažėjimo funkcija**
Nakties sumažėjimo funkciją galima įjungti jungiant laikrodžio jungiklį, išorinį jungiklį ar kitų tipų jungiklius. Jei nakties sumažėjimo funkcija nebus privaloma, nejunkite jos.
- Termostato pritvirtinimas**
Termostatą pritvirtinkite naudodami montavimo dėžutę.

Termostato naudojimas

- Termostato įjungimas naudojant jungiklį
- Norimą temperatūrą nustatykite sukamuoju būdu, kai temperatūros intervalas yra nuo 5 iki 30 °C. Tinkama temperatūros vertė nustatoma kiekvieno nuožūra.
- Jeigu temperatūros vertė kambaryje sumažėja daugiau negu nustatytoji vertė, termostatas įjungiama šildymą. Raudonos spalvos šviesos diodas šviečia tol, kol pasiekiami nustatytoji temperatūros vertė.

i Kambary gali tekti šildyti kelias valandas, kol nusitovės norima temperatūra. Todėl turėtumėte kurį laiką palaukti ir tik tada didinti temperatūros vertę.

Techniniai duomenys

Vardinė įtampa:	230 V~, 50 Hz
Maks. saugiklis:	16 A
Maksimali apkrova:	3600 W (16A, 230V, cosφ= 1)
Laidai / terminalas:	maks. 2,5 mm ²
Veikimo temperatūra:	-10 °C ...+30 °C
Temperatūros valdymo intervalas:	+5 °C ...+30 °C
Valdymo tikslumas:	1 °C
Nakties sumažėjimo funkcija:	T -4°C
Operacijos tipas:	1.A
Apsaugos tipas	IP 20
Montavimas	CEE60

i Prietaisą išmeskite atskirai nuo buitinių atliekų, oficialiame surinkimo punkte. Profesionalus perdėribimas žmones ir aplinką apsaugo nuo galimo neigiamo poveikio.

Schneider Electric Industries SAS

Jeigu turite techninių klausimų, prašome susisiekti su klientų aptarnavimo centru, esančiu jūsų šalyje.
schneider-electric.com/contact

Монтаж термостата

- Выполнить соединения термостата**
Соединить термостат как показано на принципиальной схеме.
- Функция снижения температуры ночью**
Функцию снижения температуры ночью можно активировать, подсоединившись к датчику времени, внешнему переключателю или переключателю другого типа. Если функция снижения температуры ночью не требуется, подключать ее не нужно.
- Установить термостат**
Установить термостат в монтажную коробку.

Управление термостатом

- Включить термостат с помощью выключателя
 - Установить желаемую температуру с помощью поворотного регулятора в диапазоне от 5 до 30 °C. Приемлемая настройка температуры определяется на основании отдельных эмпирических значений.
 - Как только температура в помещении падает ниже заданного значения, термостат включает отопление. До тех пор, пока не будет набрана заданная температура, горит красный светодиод.
- i** Нагрев помещения до необходимой температуры может занять несколько часов. Поэтому перед повышением температуры необходимо выждать некоторое время.

Технические характеристики

Номинальное напряжение:	230 В~, 50 Гц
Макс. ток предохранителя:	16 А
Максимальная нагрузка:	3600 Вт (16 А, 230 В, cosφ= 1)
Провода/клемма:	макс. 2,5 мм ²
Рабочая температура:	-10 °C ...+30 °C
Диапазон регулирования температуры:	+5 °C ...+30 °C
Точность регулировки:	1 °C
Функция снижения температуры ночью:	T -4°C
Тип действия:	1.A
Тип защиты	IP 20
Установка:	CEE60

i Утилизацию устройства выполнять отдельно от бытовых отходов в официально установленных пунктах сбора. Профессиональная вторичная переработка защищает людей и окружающую среду от возможных негативных воздействий.

Schneider Electric Industries SAS

RU Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели

Срок хранения: 3 года
Гарантийный срок: 18 месяцев
Уполномоченный поставщик в РФ:
АО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1
Тел. +7 (495) 777 99 90
Факс +7 (495) 777 99 92
<http://www.schneider-electric.com/ru/ru/index.jsp>



KK «Төменвольтты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы», «Электрмагнитті сәйкестік туралы» техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні
Сақтау мерзімі: 3 года
Кепілдік мерзімі: 18 ай
Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында:

«ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК» ЖШС
Мекен-жайы: Алматы қ., Қазақстан, Абай даңғ., 151/115, 12 қаба
Тел. +7 (727) 397 04 00
Факс. +7 (727) 397 04 05
<http://www.schneider-electric.com/site/home/index.cfm/kz/>

